

# Ensembles de pulvérisateur King<sup>TM</sup> et ensembles muraux

3A5493A

FR

*Ensembles de pulvérisation haute pression pour appliquer des revêtements à haute résistance.*

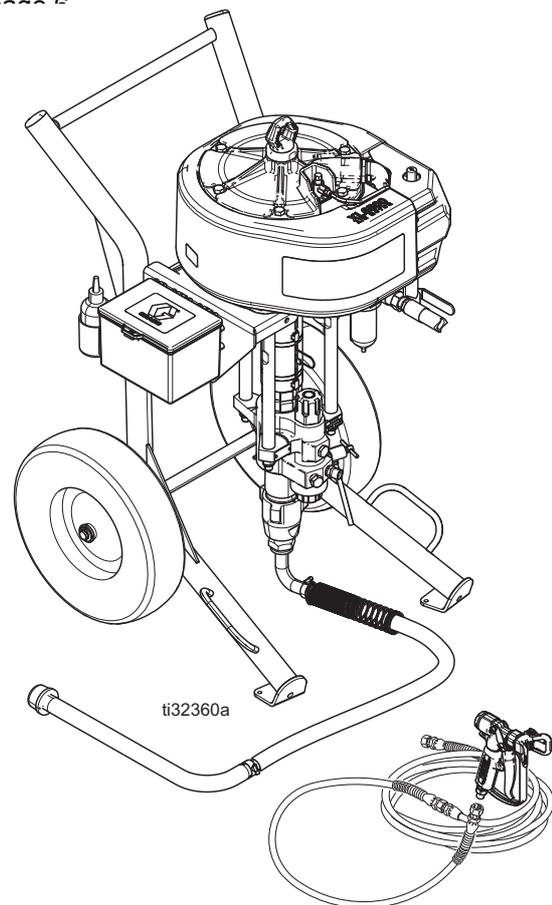
*Pour un usage professionnel uniquement.*



## Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans les manuels afférents aux composants du système. Conserver toutes les instructions.

Pour les pressions de service maximales, voir Modèles [page 6](#)



# Table des matières

<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>21</b>
<b>Ensembles de pulvérisateur</b> .....	<b>5</b>	<b>Démontage du bas de pompe</b> .....	<b>22</b>
Matrice des références du moteur pneumatique .....	5	Débranchement et rebranchement du bas de pompe .....	22
<b>Ensembles de pompe</b> .....	<b>6</b>	<b>Remarques</b> .....	<b>23</b>
Matrice des références du moteur pneumatique .....	6	<b>Pièces</b> .....	<b>24</b>
<b>Identification des composants</b> .....	<b>7</b>	Ensembles de pulvérisateur airless King .....	24
Systèmes sur chariot .....	7	Pièces des ensembles King de pulvérisateur sur chariot .....	26
Systèmes à montage mural .....	8	Pièces du chariot .....	28
<b>Composants du système</b> .....	<b>9</b>	Pièces des ensembles muraux .....	29
* Vanne d'air principale de type purgeur (B) .....	9	Pièces pour ensembles de pompe .....	31
* Vanne de détente de la pression d'air (C) .....	9	Commandes pneumatiques .....	34
* Filtre à air (D) .....	9	<b>Dimensions</b> .....	<b>36</b>
Réglage du régulateur de débit d'air (G) .....	9	Ensembles de pulvérisateur sur chariot .....	36
* Vanne de vidange/purge de produit (J) .....	9	Ensembles de pulvérisateur sur chariot .....	36
Commande de dégivrage (T) .....	9	Schéma des trous de fixation du support mural .....	37
<b>Mise à la terre</b> .....	<b>9</b>	<b>Graphiques des performances</b> .....	<b>38</b>
<b>Installation</b> .....	<b>11</b>	Calcul de la pression de sortie du produit .....	38
Ensemble à montage mural .....	11	Calcul du débit et de la consommation d'air de la pompe .....	38
Ensemble de trémie .....	11	45:1 .....	38
<b>Mise en place</b> .....	<b>12</b>	50:1 .....	39
<b>Procédure de décompression</b> .....	<b>13</b>	60:1 .....	39
<b>Débouchage d'une buse obstruée</b> .....	<b>14</b>	70:1 .....	40
<b>Rinçage</b> .....	<b>15</b>	90:1 .....	40
<b>Amorçage</b> .....	<b>17</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>41</b>
<b>Pulvérisation</b> .....	<b>19</b>	<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>42</b>
<b>Arrêt</b> .....	<b>19</b>		
<b>Entretien</b> .....	<b>20</b>		
Programme d'entretien préventif .....	20		
Entretien quotidien .....	20		
Protection contre la corrosion .....	20		
Entretien du chariot .....	20		

## Manuels afférents

Manuel	Description
3A5423	Moteur pneumatique Xtreme XL™, Instructions – Pièces
3A0293	Commandes pneumatiques, Instructions – Pièces
311825	Bas de pompe Dura-Flo™, Instructions – Pièces
311762	Bas de pompe Xtreme®, Instructions – Pièces

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que le symbole de danger fait référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENTS</h2>	
   	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'appareil peut produire de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimer toutes les sources d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique).</li> <li>• Raccorder à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir le chapitre <b>Instructions pour la mise à la terre</b>.</li> <li>• Ne jamais pulvériser ou rincer avec du solvant sous haute pression.</li> <li>• Veiller à toujours garder la zone de travail propre, sans déchets, y compris sans solvants, sans chiffons et sans essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne pas raccorder/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes.</li> <li>• Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.</li> <li>• Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau. Ne pas utiliser de couvertures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.</li> <li>• En cas d'étincelles d'électricité statique, <b>cesser immédiatement d'utiliser l'équipement</b> au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.</li> <li>• Un extincteur opérationnel doit être disponible sur le site.</li> </ul>
    	<p><b>RISQUE D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</b></p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. <b>Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas pulvériser sans avoir d'abord mis en place le protège-buse et le protège-gâchette.</li> <li>• Verrouiller la détente à chaque arrêt de la pulvérisation.</li> <li>• Ne jamais diriger le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps.</li> <li>• Ne jamais placer votre main devant la buse de pulvérisation.</li> <li>• Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Exécuter la <b>Procédure de décompression</b> à l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrer tous les branchements de produit avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>

# AVERTISSEMENTS

 	<p><b>RISQUE LIÉ AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant de faire une vérification de l'appareil, avant de le déplacer et avant de faire un entretien sur l'appareil, exécuter la <b>Procédure de décompression</b> et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES LIÉS AUX PRODUITS ET VAPEURS TOXIQUES</b></p> <p>Les produits et vapeurs toxiques peuvent causer de blessures graves, voire mortelles, en cas d'éclaboussure ou d'aspersion dans les yeux ou sur la peau, ainsi qu'en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire les fiches techniques de sécurité de produit (FTSP) pour connaître les risques spécifiques associés aux produits utilisés.</li> <li>• Entreposer les produits dangereux dans des récipients homologués et les jeter en observant les recommandations en la matière.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Une mauvaise utilisation peut causer de graves blessures, pouvant entraîner la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.</li> <li>• Ne pas dépasser la pression de service maximale ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Consulter le chapitre <b>Spécifications techniques</b> de tous les manuels des équipements.</li> <li>• Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consulter le chapitre <b>Spécifications techniques</b> de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (SDS) au distributeur ou au revendeur.</li> <li>• Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.</li> <li>• Éteindre tous les équipements et exécuter la <b>Procédure de décompression</b> lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.</li> <li>• Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée, et ce, uniquement par des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• Ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute altération ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques liés à la sécurité.</li> <li>• Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.</li> <li>• Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.</li> <li>• Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.</li> <li>• Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.</li> <li>• Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.</li> </ul>
	<p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b></p> <p>Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des lunettes de protection et une protection auditive.</li> <li>• Les masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.</li> </ul>

# Ensembles de pulvérisateur

## Matrice des références du moteur pneumatique

Consulter, sur le côté de la barre de fixation sur tablette, la plaque d'identification (ID) de son ensemble de pulvérisateur ou ensemble mural pour connaître la référence en 6 caractères de son ensemble. Utiliser le tableau de sélection suivant pour définir la constitution de son ensemble en se basant sur ces six caractères. Un exemple : la référence de pulvérisateur **K 70 F G 1** représente la marque King (**K**), le rapport de pression (**70/1**), le bas de pompe Xtreme avec filtre incorporé sur le chariot pour usage intensif (**H**) et l'ensemble complet (y compris le pistolet, le tuyau et le filtre de la pompe) (**1**).

Pour commander des pièces de rechange, voir **Pièces** à la page 24.

The diagram shows a rectangular identification plate with the following fields and labels:

- PART NO.**, **SERIAL NO.**, **SERIES** (top row)
- MAX AIR WPR**, **MAX FLUID WPR** (second row)
- Units: MPa, bar, PSI (under WPR fields)
- MAX TEMP** (third row)
- Units: °C, °F (under MAX TEMP)
- WEIGHT** (fourth row)
- Units: kg, lb (under WEIGHT)
- MADE IN** (fifth row)
- GRACO** logo and company address: GRACO INC., P.O. Box 1441, Minneapolis, MN 55440 U.S.A.
- BARCODE** field
- Certification marks: **CE**, **EAC**, **Ex II 2 G**, **Artwork No. 292493 Rev. E**

ti25703b

<b>K</b>	<b>70</b>		<b>F</b>		<b>H</b>		<b>1</b>	
<b>Premier chiffre Pulvérisateur</b>	<b>Pression de l'ensemble</b>		<b>Type de bas de pompe</b>		<b>Cinquième caractère Montage et Fixation</b>		<b>Sixième chiffre Option 0-9</b>	
K	30	XL 3400/220 cc	F	Filtre standard	H	Chariot pour usage intensif	0	Ensemble nu avec kit de commandes pneumatiques et tuyau d'aspiration, sans tuyau ni pistolet
	40	XL 3400/180 cc	N	Version standard sans filtre	L	Chariot léger	1	Ensemble standard complet avec kit de commandes pneumatiques, kit de tuyau d'aspiration et kit de tuyau/pistolet
	45	XL 6500/290 cc	M	Longévité optimale (Max-Life) avec filtre	W	Montage mural	2	Ensemble standard complet avec kit de commandes pneumatiques, kit de tuyau d'aspiration et kit de tuyau/pistolet et lubrificateur
	50	XL 6500/250 cc						
	60	XL 6500/220 cc						
	70	XL 6500/180 cc						
	90	XL 6500/145 cc						
	47*	XL 10000/430 cc DF						
	71*	XL 10000/290 cc						
	82*	XL 10000/250 cc						

\* Ces systèmes sont décrits dans le manuel 334645.

### Homologations :



II 2 G h 230° C (T2)

# Ensembles de pompe

## Matrice des références du moteur pneumatique

Consulter la plaque d'identification (ID) sur son ensemble de pompe (attachée au dos du capot noir du moteur) pour la référence en 6 caractères de son ensemble de pompe. Un exemple : la référence de pompe **P 70 H C 2** représente la pompe (**P**), le rapport de pression (**70/1**), haut rendement (**H**), une construction en acier au carbone (**C**) et le filtre incorporé (**2**). Pour commander des pièces de rechange, voir **Pièces** à la page 24.

PART NO.		SERIAL	SERIES
MAX FLUID WPR		MAX AIR WPR	
MPa	MPa	 GRACO INC. MPLS, MN	
bar	bar		
PSI	PSI		
Artwork 293037 Rev. C			GRACO.COM / PATENTS

ti25704a

<b>P</b>	<b>7 0</b>		<b>H</b>		<b>C</b>		<b>2</b>	
Premier chiffre Pompe	Pression de l'ensemble		Type de moteur		Type de bas de pompe		Option de filtre	
P	30	XL 3400/220 cc	H	Haut rendement	C	Acier au carbone	1	Sans filtre dans le bas de pompe
	40	XL 3400/180 cc			M	Longévité optimale	2	Filtre incorporé dans le bas de pompe (longévité optimale (Max Life) uniquement offerte avec le filtre incorporé)
	45	XL 6500/290 cc						
	50	XL 6500/250 cc						
	60	XL 6500/220 cc						
	70	XL 6500/180 cc						
	90	XL 6500/145 cc						
	47*	XL 10000/430 cc DF						
	71*	XL 10000/290 cc						
	82*	XL 10000/250 cc						

\* Ces systèmes sont décrits dans le manuel 334645.

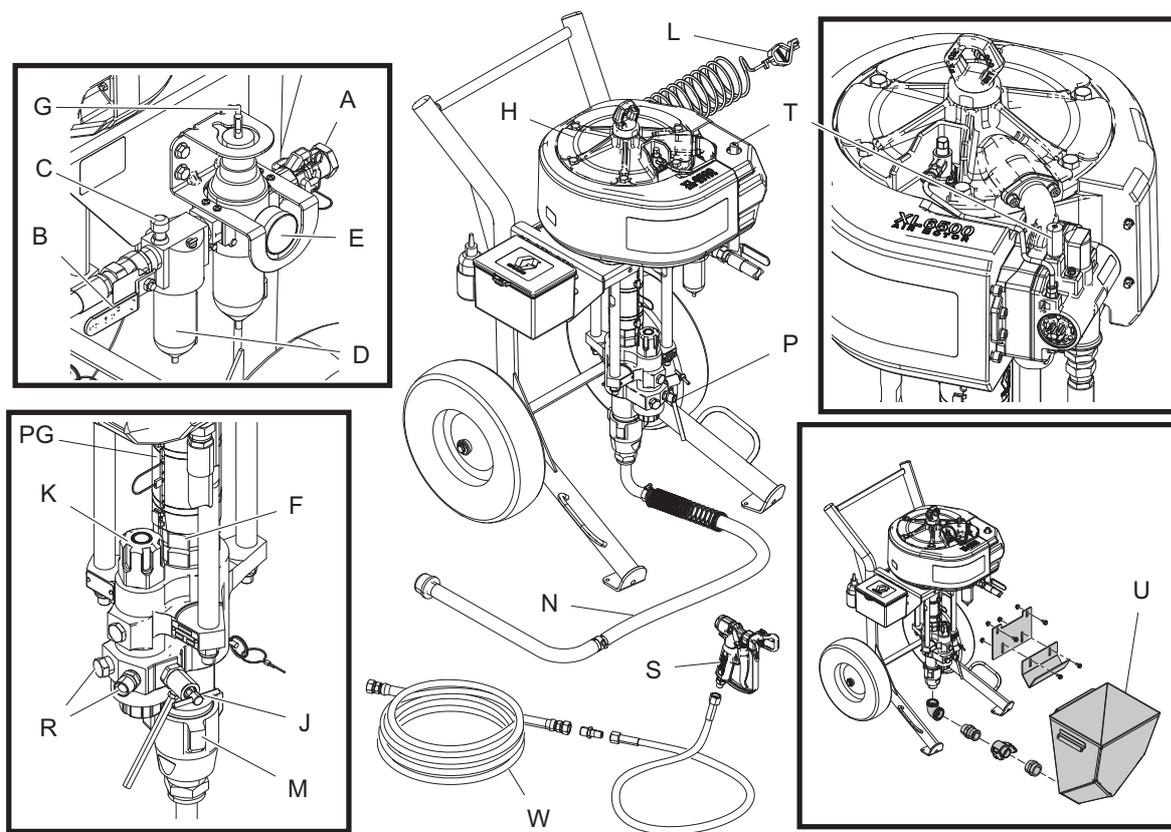
### Homologations :



II 2 G h 230° C (T2)

# Identification des composants

## Systèmes sur chariot



ti32361a

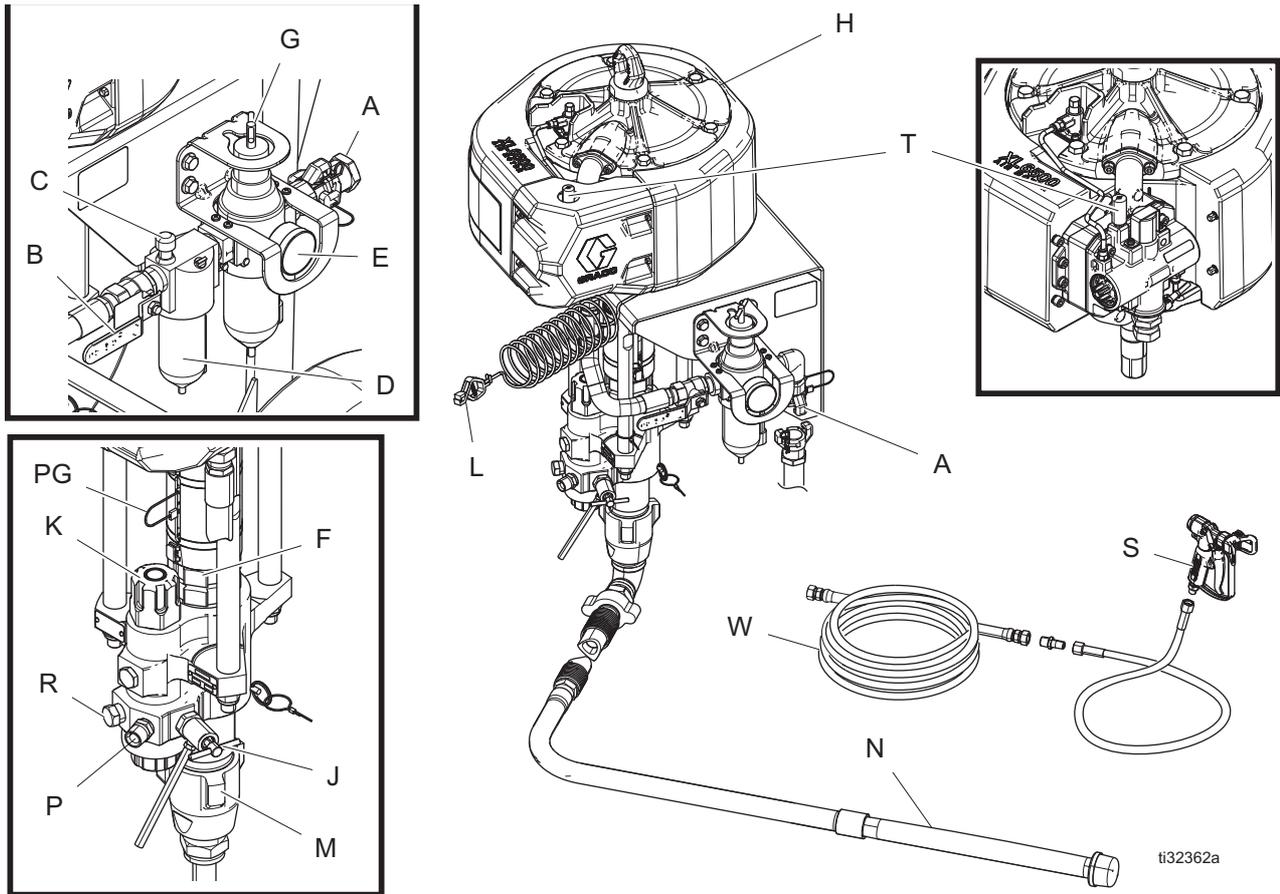
### Rep. Description

- A Admission d'air, raccord à griffe de 25,4 mm (1 po.) npt(f)
- B Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)
- C Vanne de détente de la pression d'air (nécessaire)
- D Filtre à air/ séparateur d'eau (nécessaire)
- E Manomètre d'air
- F Écrou de presse-étoupe
- G Réglage du régulateur de débit d'air
- H Moteur pneumatique
- J Vanne de vidange/purge de produit (nécessaire)
- K Filtre à produit (si muni de)
- L Fil de terre (nécessaire)
- M Pompe

### Rep. Description

- N Tuyau d'aspiration avec raccord tournant et tube (si muni)
- P Sortie produit de la pompe
- PG Protection de la pompe
- R Sortie produit optionnelle, pour deuxième pistolet pulvérisateur
- S Pistolet pulvérisateur
- T Commande de dégivrage (purge d'air)
- U Trémie (si muni de)
- W Tuyau de produit

## Systèmes à montage mural



### Rep. Description

- A Admission d'air sur raccord à griffe
- B Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)
- C Vanne de détente de la pression d'air (nécessaire)
- D Filtre à air/ séparateur d'eau (nécessaire)
- E Manomètre d'air
- F Écrou de presse-étoupe
- G Réglage du régulateur de débit d'air
- H Moteur pneumatique
- J Vanne de vidange/purge de produit (nécessaire)
- K Filtre à produit (si muni de)
- L Fil de terre (nécessaire)
- M Pompe
- N Tuyau et tube d'aspiration
- P Sortie produit
- PG Protection de la pompe
- R Sortie produit en option
- S Pistolet pulvérisateur
- T Commande de dégivrage (purge d'air)
- W Tuyau de produit

## Composants du système

\* Composants système nécessaires.

### \* Vanne d'air principale de type purgeur (B)



L'air emprisonné peut soudainement démarrer la pompe, ce qui peut ainsi gravement blesser quelqu'un en projetant du produit de pulvérisation ou par des pièces qui commencent brusquement à bouger. Exécuter la **Procédure de décompression** (page 13) pour relâcher l'air emprisonné.

- Veiller à ce que la vanne soit facilement accessible depuis la pompe et qu'elle se trouve en aval du régulateur du débit d'air.
- Requis dans le système pour relâcher l'air emprisonné entre la vanne et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée.
  - Ouvrir la vanne pour fournir de l'air au moteur.
  - Fermer la vanne pour couper l'arrivée d'air au moteur et pour purger l'air emprisonné dans le moteur.

### \* Vanne de détente de la pression d'air (C)

S'ouvre automatiquement pour relâcher la pression d'air lorsque la pression envoyée dépasse la limite autorisée.

### \* Filtre à air (D)

Enlève les impuretés nocives contenues dans l'alimentation en air comprimé. Utiliser un filtre d'au moins 40 micromètres.

### Réglage du régulateur de débit d'air (G)

Règle la pression d'air au moteur et la pression de sortie du produit de la pompe. Le placer près de la pompe. Lire la pression d'air sur le manomètre d'air (E).

### \* Vanne de vidange/purge de produit (J)

Ouvrir la vanne pour relâcher la pression et lorsque l'on rince ou amorce la pompe. Fermer la vanne avant de pulvériser.

## Commande de dégivrage (T)

Tourner le bouton de la purge d'air (ouvrir) pour réduire le givrage.

## Mise à la terre



L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelle d'électricité statique. Les étincelles électriques et d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. La mise à la terre offre un câble échappatoire au courant électrique.

**Pompe** : utiliser le fil de terre et la pince de terre (fournis). Raccorder le fil de terre (L) à la borne de terre du moteur pneumatique. Raccorder la pince de mise à la terre à une vraie terre.

**Tuyaux d'air et de produit** : n'utiliser que des tuyaux conducteurs d'une longueur maximale combinée de 150 m (500 pi.) pour assurer la continuité de la terre. Vérifier la résistance électrique des tuyaux. Si la résistance totale à la terre dépasse 29 mégohms, remplacer immédiatement le flexible.

**Compresseur d'air** : observer les recommandations du fabricant.

**Pistolet pulvérisateur / Vanne de distribution** : les relier à la terre en les raccordant à un tuyau de produit et une pompe correctement reliés à la terre.

**Réservoir d'alimentation en produit** : observer les réglementations locales.

**Objet pulvérisé** : observer les réglementations locales. Ne pas utiliser avec une vanne de distribution !

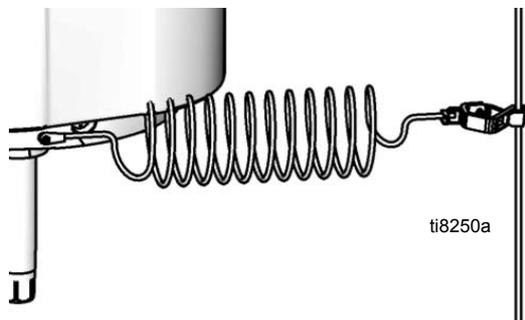
**Seaux de solvant utilisés pour le rinçage** : observer les réglementations locales. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, en papier ou en carton par exemple, au risque d'interrompre la continuité de la mise à la terre.

**Pour maintenir la continuité électrique pendant le rinçage ou le relâchement de la pression** : appuyer une partie métallique du pistolet de pulvérisation/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet/de la vanne.

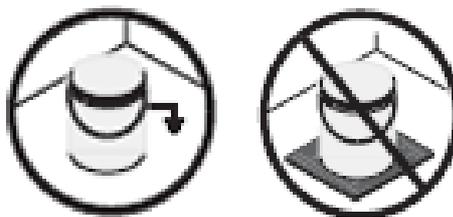
## Mise à la terre de l'installation

### Outils nécessaires :

- Fils et pinces de terre pour seaux.
  - Deux seaux métalliques de 5 gallons (19 litres)
1. Raccorder le fil de terre (244524) (L) à la borne de terre du moteur pneumatique.



2. Raccorder l'autre extrémité du fil de terre à une vraie terre.
3. Mettre à la terre l'objet pulvérisé, le réservoir d'alimentation en produit ainsi que tous les autres équipements présents sur le site. Respecter la réglementation locale. Utiliser uniquement des tuyaux d'air et de produit conducteurs.
4. Raccorder tous les seaux de solvant à la terre. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, en papier ou en carton par exemple, au risque d'interrompre la continuité de la mise à la terre.



# Installation

## Ensemble à montage mural

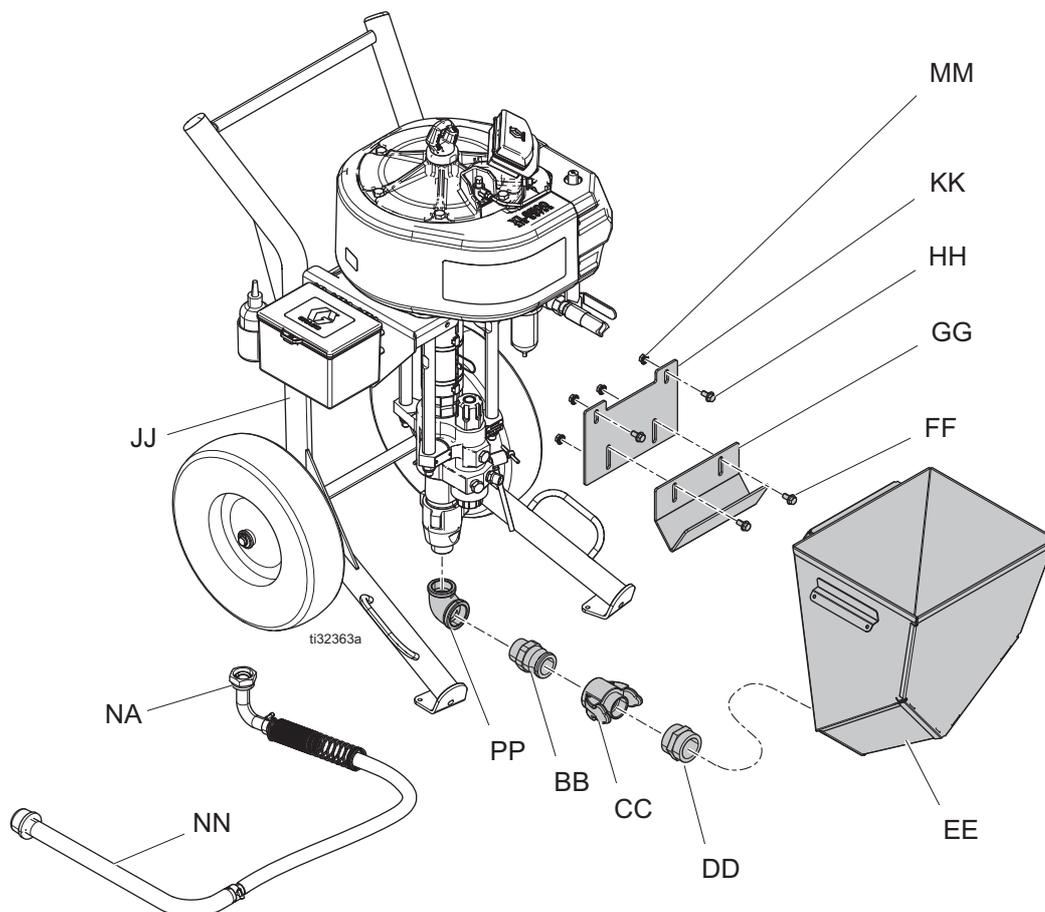
**REMARQUE :** Toujours exécuter la **Procédure de décompression**, page 13, avant de fixer un ensemble de pompe sur le mur.

1. Vérifier si le mur est assez solide pour supporter l'ensemble de pompe et les accessoires, les tuyaux de produit et la contrainte exercée durant le fonctionnement de la pompe.
2. Percer quatre trous de 11 mm (7/16 po.) en utilisant le support comme modèle. Utiliser un des trois groupes de trous de fixation sur le support. Voir le **Schéma des trous de fixation du support mural**, page 37.
3. Solidement boulonner le support au mur à l'aide de boulons et rondelles conçus pour tenir l'appareil au mur.
4. Attacher l'ensemble de pompe sur le support de fixation.

5. Raccorder les tuyaux d'air et de produit (voir **Mise en place**, page 12).

## Ensemble de trémie

1. Si nécessaire, débrancher et enlever le tuyau d'aspiration (NA).
2. Attacher le support (KK) au chariot (JJ) en utilisant les écrous (MM) et les vis (HH).
3. Attacher le support (GG) au support (KK) en utilisant les écrous (MM) et les vis (HH), mais sans les serrer.
4. Installer le coude (PP) et le raccord (BB) sur la pompe.
5. Installer le raccord (DD) et le raccord (CC) sur la trémie (EE).
6. Raccorder le raccord (CC) au raccord (BB). Régler la hauteur du support (GG) pour qu'il soit juste sous la lèvre sur le dos de la trémie (EE). Serrer les écrous (MM).



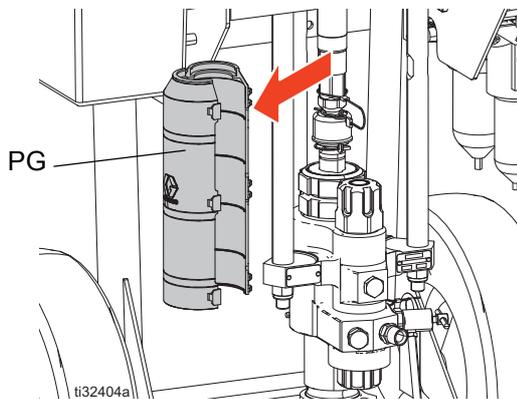
# Mise en place



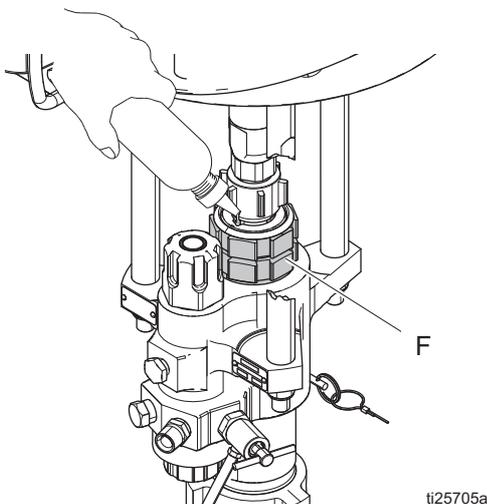
Pour éviter que le chariot puisse basculer, le mettre sur une surface plate et horizontale. Sinon, cela pourrait endommager l'équipement ou blesser quelqu'un.

## Outils nécessaires :

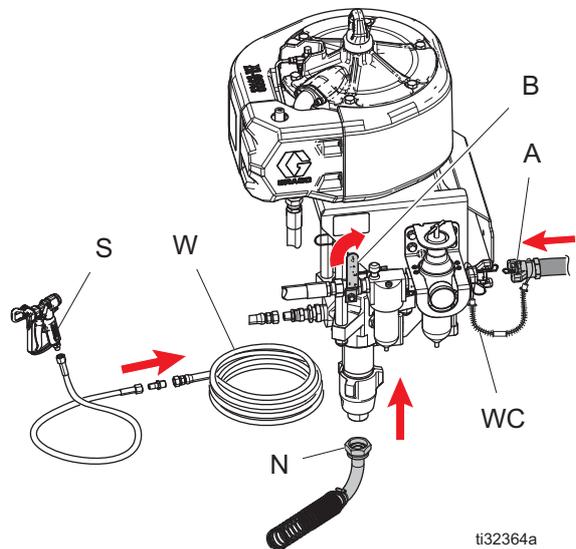
- Deux clés à molette
  - Un marteau ne produisant aucune étincelle ou un maillet en plastique
  - Clé dynamométrique
1. Mettre le pulvérisateur à la terre (voir **Mise à la terre**, page 9).
  2. Retirer la protection (PG) de la pompe.



3. Vérifier l'écrou de presse-étoupe (F). Enlever le bouchon de l'écrou de presse-étoupe et remplir avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL). Remettre le bouchon et serrer l'écrou de presse-étoupe (F) à un couple de 135–150 N•m (100–110 pi.-lb).



4. Remettre la protection (PG) de la pompe.
5. Attacher le tuyau d'aspiration (N) et serrer.
6. Attacher le tuyau de produit conducteur sur la sortie (P) de la pompe et serrer.
7. Attacher le tuyau de produit conducteur (et le tuyau d'air si l'on utilise un pistolet à assistance pneumatique) sur le pistolet et serrer. Vérifier si tous les raccords sous pression sont suffisamment serrés.
8. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur (B). Attacher le câble de sécurité (WC) sur le tuyau d'alimentation en air et raccorder à l'admission d'air (A) de 19 mm (3/4 po.) npt(f). Tirer sur le câble de sécurité jusqu'à ce qu'il soit bien serré.



9. Rincer et amorcer avant d'utiliser l'appareil. Voir **Rinçage** à la page 15 et **Amorçage** à la page 17.

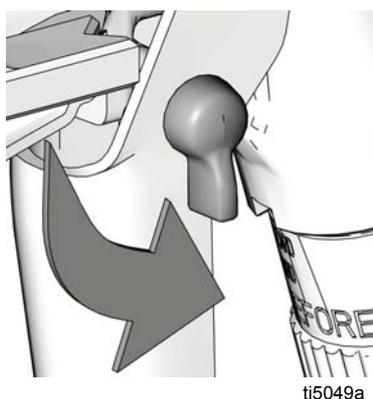
# Procédure de décompression



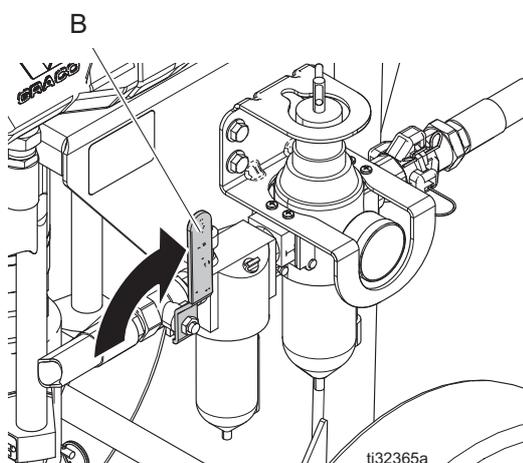
Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.


Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de graves blessures provoquées par du liquide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures de liquide et des pièces en mouvement, suivre la **procédure de décompression** lorsque l'on arrête de pulvériser et avant d'effectuer un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

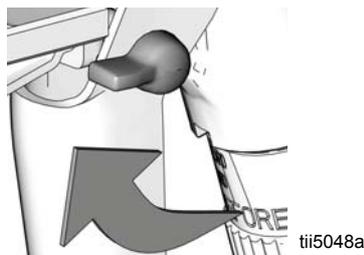
1. Verrouiller la gâchette du pistolet.



2. Fermer la vanne d'air principale de type purge (B).



3. Déverrouiller la gâchette du pistolet.



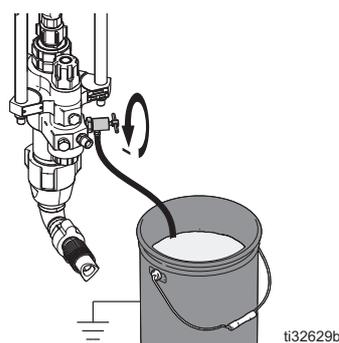
**REMARQUE** : Si l'on utilise un pistolet à assistance pneumatique, tourner le régulateur d'air du pistolet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la pression.

4. Bien tenir une partie en métal du pistolet contre un seau en métal relié à la terre. Actionner la gâchette du pistolet jusqu'à ce que la pression produit soit relâchée.

**REMARQUE** : Si le produit ne coule pas du pistolet, voir **Débouchage d'une buse obstruée**, page 14.



5. Verrouiller la gâchette.
6. Évacuer le produit de pulvérisation. Pour évacuer le produit, lentement ouvrir les vannes de vidange de produit, y compris la vanne de vidange/purge (J), du système dans un seau de récupération. S'il y a un tuyau de retour, ouvrir la vanne à bille de la conduite de retour. Fermer la vanne lorsque tout le produit a été évacué.

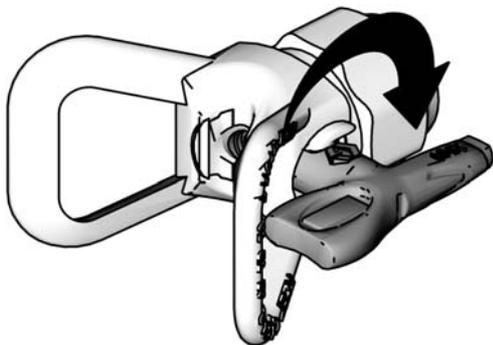


7. Si la buse ou le tuyau de pulvérisation semblent bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée.
  - a. Desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du protège-buse ou le raccord d'extrémité du tuyau pour libérer progressivement la pression.
  - b. Desserrer complètement l'écrou ou le raccord.
  - c. Déboucher la buse ou le tuyau.

## Débouchage d'une buse obstruée



1. Suivez la **Procédure de décompression**, page 13.



2. Tourner la buse sur 180° de façon à ce que la flèche sur le cylindre de la buse pointe vers l'arrière.
3. Déverrouiller la gâchette et actionner le pistolet dans un seau ou sur le sol pour le déboucher. Verrouiller la gâchette et retourner la buse sur 180° vers sa position de pulvérisation.
4. Si la buse est encore toujours bouchée, éteindre le pulvérisateur et débrancher l'alimentation électrique.
5. Suivez la **Procédure de décompression**, page 13.
6. Enlever et nettoyer la buse de pulvérisation.

# Rinçage

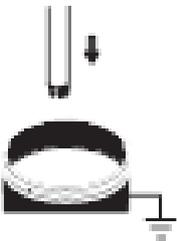


## Rinçage de la pompe :

- Avant la première utilisation
- Lors du remplacement des produits
- Avant de réparer l'équipement
- Avant que le produit ne sèche ou ne se dépose dans une pompe inactive (vérifier le délai d'utilisation des produits catalysés)
- À la fin de la journée
- Avant d'entreposer la pompe

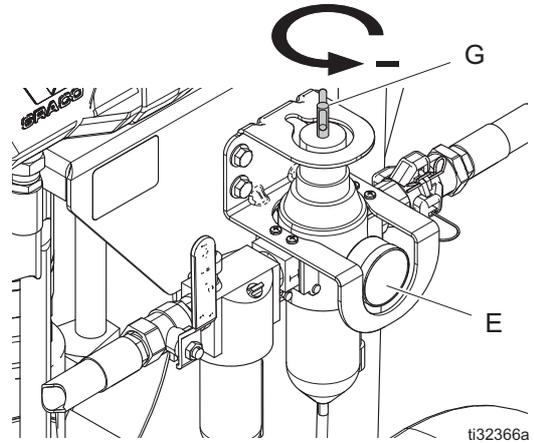
Rincer à la pression la plus basse possible. Rincer avec un produit compatible avec le produit utilisé dans la pompe et avec les pièces en contact avec le produit dans son système. Contacter le fabricant ou le fournisseur du produit pour connaître les produits de rinçage recommandés, ainsi que la fréquence de rinçage.

1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 13.
2. Enlever la buse et le protège-buse du pistolet.
3. Enlever le filtre à produit si nécessaire. Remettre le bouchon du filtre après avoir retiré le filtre à produit.
4. Nettoyez le tuyau d'aspiration avec un solvant compatible.

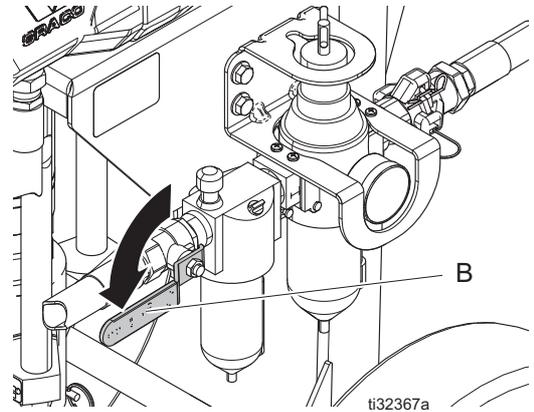


**REMARQUE :** Ne pas tendre le tuyau. Le laisser pendre pour aider le produit à couler dans la pompe.

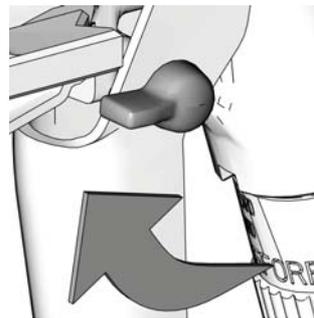
5. Tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre (E) indique zéro.



6. Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur (B).



7. Rincez le flexible et le pistolet :
  - a. Déverrouiller la gâchette du pistolet. Tenir le pistolet contre un seau métallique mis à la terre.



- b. Actionner le pistolet, lentement ouvrir le bouton de réglage (E) du régulateur d'air jusqu'à ce que la pompe commence à pomper et qu'un jet régulier sorte du pistolet. Actionner le pistolet pendant 10 à 15 secondes durant la mise en place initiale. Si l'on rince le produit, actionner le pistolet jusqu'à ce que le solvant s'écoulant du pistolet soit propre.



**REMARQUE :** Si l'on utilise un pistolet à assistance pneumatique, augmenter la pression d'air en tournant le régulateur du pistolet dans le sens des aiguilles d'une montre.

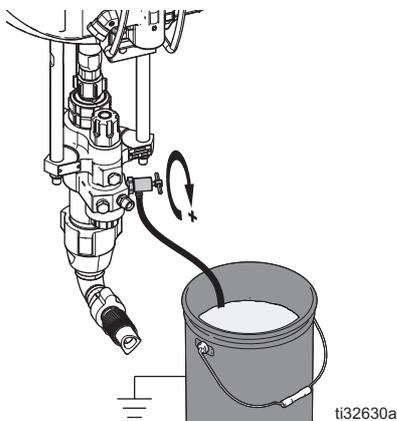
- c. Lorsque du solvant propre coule, tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la jauge indique zéro. La pompe s'arrête de fonctionner. Lorsque le produit arrête de couler, relâcher la gâchette et mettre la sécurité de la gâchette.

**REMARQUE :** Lorsque l'on arrête l'appareil en fin de journée de travail, arrêter la pompe avec la tige encastrée dans celle-ci.

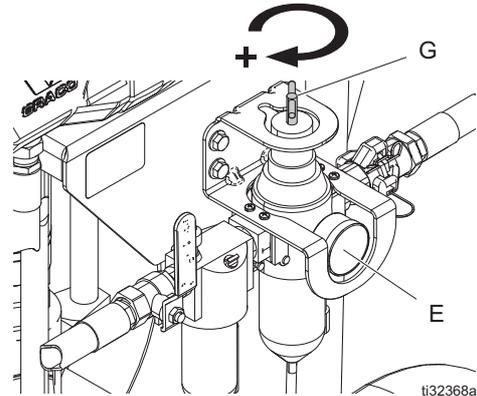
- d. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur.

8. Pour un rinçage par la vanne de vidange/purge :

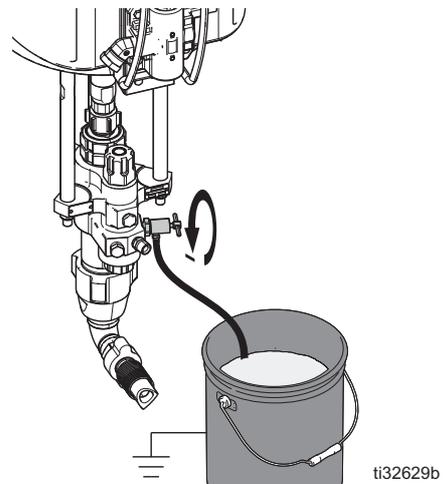
- a. Mettre le tuyau de vidange dans un seau de récupération. Légèrement ouvrir la vanne de vidange/purge (J) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- b. Tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre (E) indique zéro.
- c. Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur (B).
- d. Démarrer la pompe en tournant le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pompe commence à bouger.



- e. Quand du solvant propre sort du tuyau de vidange, fermer la vanne de vidange/purge (J) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe s'arrêtera en se calant.

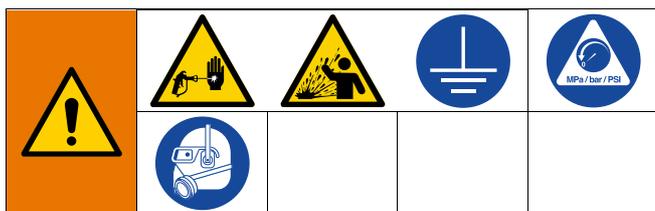


- f. Arrêter la pompe avec la tige encastrée dans celle-ci.
- g. Tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre (E) indique zéro.
- h. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur (B).

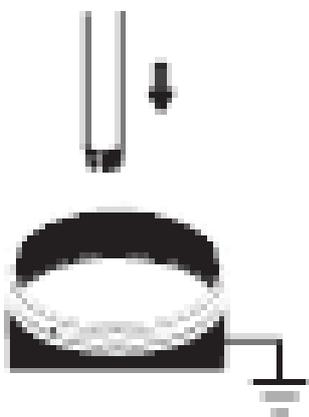
9. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 13.

10. Retirer le filtre à produit et le tremper dans du solvant. Remettre le bouchon du filtre.

# Amorçage

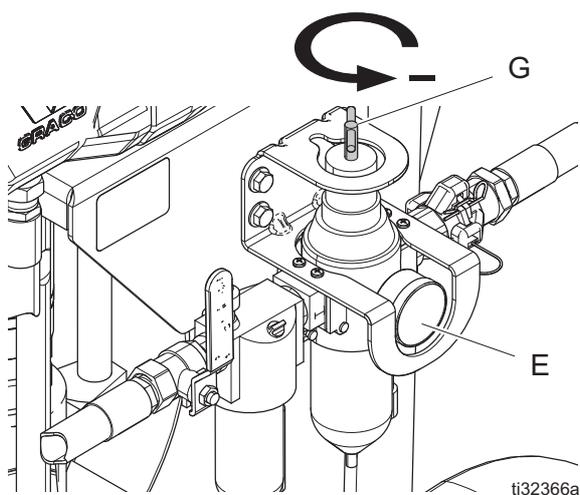


1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 13.
2. Verrouillez la gâchette du pistolet. Enlever la buse et le protège-buse du pistolet.
3. Plonger le tuyau d'aspiration dans le produit que l'on pulvérisera.

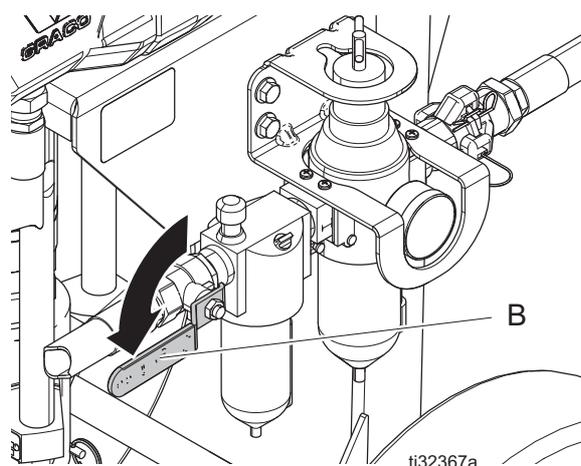


**REMARQUE :** Ne pas tendre le tuyau. Le laisser pendre pour aider le produit à couler dans la pompe.

4. Tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre (E) indique zéro.



5. Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur (B).

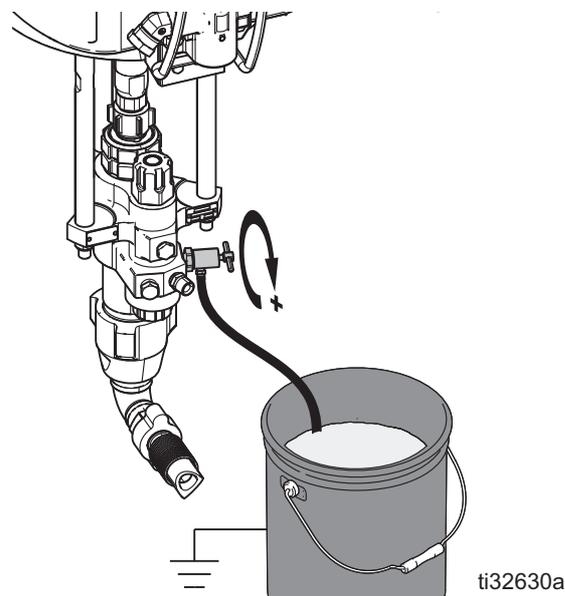


6. Si nécessaire, amorcer via la vanne de purge.  
**REMARQUE :** Ceci est généralement nécessaire pour les produits avec une viscosité élevée.

## ATTENTION

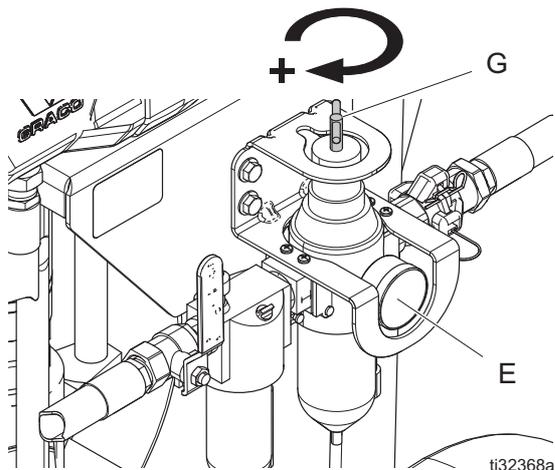
Ne pas amorcer la pompe via la vanne de vidange/purge avec un produit à deux composants. Un produit comprenant deux composants mélangés durcira dans la vanne et la bouchera.

- a. Mettre le tuyau de vidange dans un seau de récupération. Légèrement ouvrir la vanne de vidange/purge (J) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



## Amorçage

- b. Démarrer la pompe en tournant le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pompe commence à bouger.

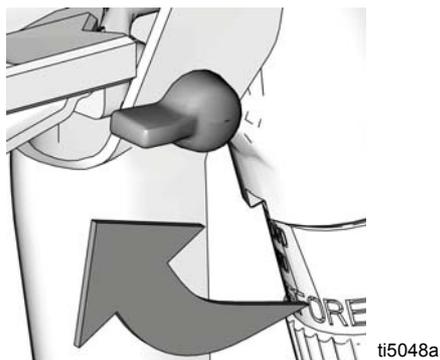


- b. Actionner le pistolet, lentement ouvrir le bouton de réglage (G) du régulateur d'air jusqu'à ce que la pompe commence à pomper et qu'un jet régulier sorte du pistolet. Actionner le pistolet pendant 10 à 15 secondes.



## 7. Désarmorage du tuyau et du pistolet :

- a. Déverrouiller la gâchette du pistolet. Bien tenir la partie en métal du pistolet contre un seau en métal relié à la terre.



**REMARQUE :** Si l'on utilise un pistolet à assistance pneumatique, augmenter la pression d'air en tournant le régulateur du pistolet dans le sens des aiguilles d'une montre.

- c. Verrouiller la gâchette.
- d. L'équipement est maintenant prêt à pulvériser ; passer au chapitre **Pulvérisation**, page 19.

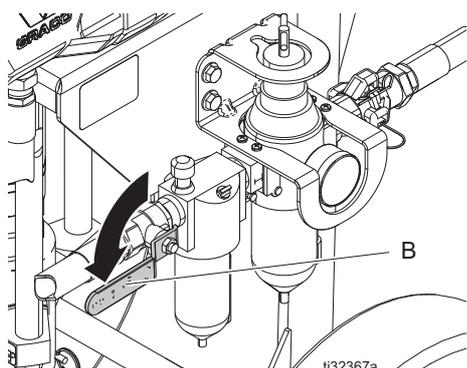
# Pulvérisation



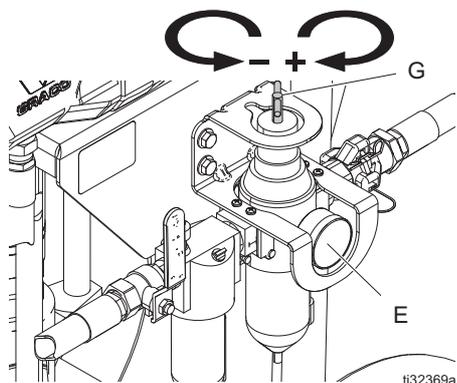
## ATTENTION

En laissant la pompe fonctionner à vide, celle-ci accélérera rapidement jusqu'à ce qu'elle atteigne une vitesse élevée, ce qui l'endommagera. Pour ne pas l'endommager, ne jamais laisser la pompe pomper à vide.

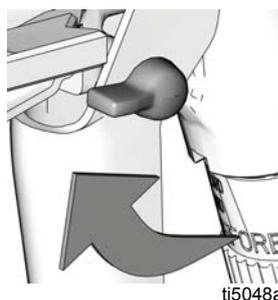
1. Exécuter la procédure **Amorçage**, page 17.
2. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 13.
3. Mettre la buse et le garde-buse sur le pistolet.
4. Tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression à zéro.
5. Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur (B).



6. Tourner le bouton de réglage (G) du régulateur d'air jusqu'à ce que le manomètre d'air (E) indique la pression voulue. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire.



7. Déverrouiller la gâchette du pistolet.



8. Pulvériser un jet pour essayer. Lire les recommandations du fabricant de produits de pulvérisation. Régler la pression comme nécessaire. Si l'on utilise un pistolet à assistance pneumatique, augmenter la pression de l'air du pistolet pendant que l'on essaie le jet de pulvérisation.



9. Exécuter la Procédure de **rincage**, page 15.

## Arrêt



## ATTENTION

Si l'on laisse de l'eau ou du produit à base d'eau durant la nuit dans la pompe, l'équipement risque de rouiller ou corroder. Si l'on pompe un produit à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau, puis avec un produit anti-rouille tel que du white-spirit. Relâcher la pression, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

Exécuter la procédure **Amorçage**, page 17.

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de la pompe à piston. Exécuter la Procédure de **rincage**, page 15.

# Entretien

## Programme d'entretien préventif

Les conditions d'utilisation du système déterminent la fréquence de son entretien. Établir un programme de maintenance préventive en notant le moment et le type de maintenance requise, puis déterminer un programme régulier pour vérifier le système en question.

## Entretien quotidien



**REMARQUE** : Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant toute une nuit, arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que du produit puisse sécher sur la tige de piston exposée et ainsi endommager les joints de presse-étoupe. Exécuter la procédure **Amorçage**, page 17.

1. Exécuter la Procédure de **rinçage**, page 15.
2. Exécuter la procédure **Amorçage**, page 17.
3. Vérifier l'écrou de presse-étoupe (F). Ajuster les joints et remplacer le liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) si nécessaire. Serrer à un couple de 34 à 41 N•m (25 à 30 pi-lb).
4. Évacuer l'eau du filtre à air.
5. Nettoyer le tube d'aspiration avec un solvant compatible. Il est recommandé de nettoyer l'extérieur du pulvérisateur à l'aide d'un chiffon et d'un solvant compatible.
6. Vérifier les tuyaux, les tubes et les raccords. Serrer tous les raccords produit avant de mettre l'équipement en marche.
7. Nettoyer le filtre de la conduite de produit.

## Protection contre la corrosion

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Ne jamais laisser de l'eau ou du produit de pulvérisation aqueux toute une nuit dans la pompe.

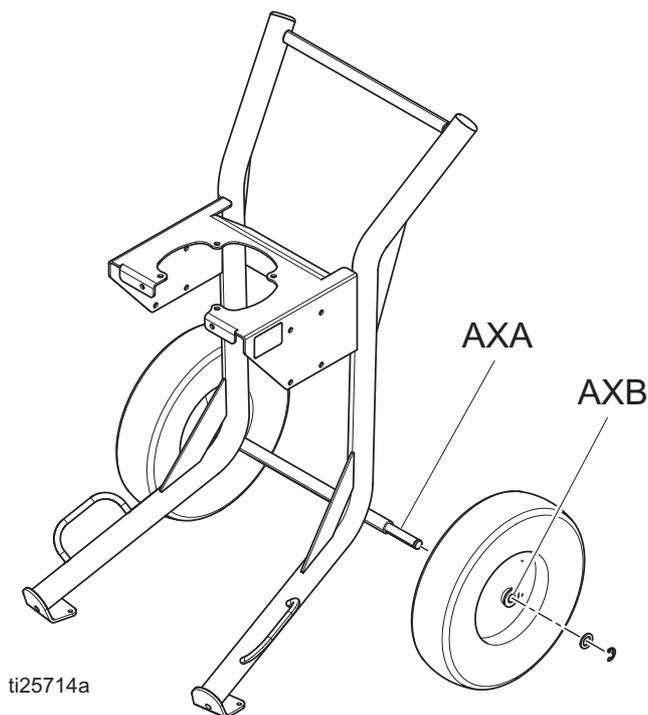
### ATTENTION

Si l'on laisse de l'eau ou du produit à base d'eau durant la nuit dans la pompe, l'équipement risque de rouiller ou corroder. En cas de pompage d'un fluide à base d'eau, rincez d'abord avec de l'eau puis avec un agent anti-rouille tel que du white-spirit. Relâcher la pression, mais laisser le produit anti-rouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

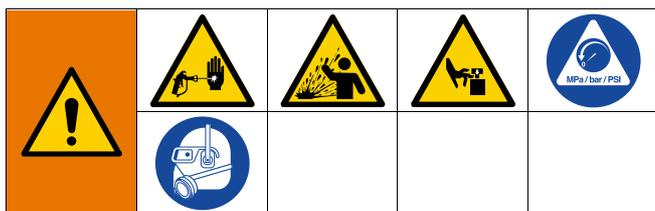
## Entretien du chariot

Lubrifier régulièrement l'essieu entre les points AXA et AXB avec une huile légère.

Toujours veiller à ce que le chariot reste propre en essuyant tous les jours avec un solvant compatible le produit qui se trouve dessus.



# Dépannage



**REMARQUE** : Pour trouver la nomenclature des pièces identifiées dans les tableaux de dépannage, consultez les numéros de page figurant dans le tableau ci-dessous.

1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 13.

2. Vérifier toutes les causes et problèmes possibles avant de démonter la pompe.
3. Consulter le manuel du moteur pneumatique pour plus d'informations sur le dépannage du moteur pneumatique.

\* Pour déterminer si le flexible produit ou le pistolet est bouché, exécuter la **Procédure de décompression**, page 13. Débrancher le tuyau de produit et placer un récipient à la sortie produit de la pompe pour récupérer le produit. Envoyer juste assez d'air pour démarrer la pompe. Si la pompe démarre, cela signifie que c'est le tuyau de produit ou le pistolet qui est bouché.

Problème	Cause	Solution
Ne fonctionne pas.	Vanne fermée ou bouchée.	Déboucher la conduite d'air ; augmenter l'alimentation en air. Vérifier si les vannes sont ouvertes.
	Tuyau de produit ou pistolet bouché.	Nettoyer le tuyau ou le pistolet
	Produit séché sur la tige de piston.	Nettoyer la tige ; toujours arrêter la pompe en bas de sa course ; veiller à ce que la coupelle soit remplie avec du solvant compatible.
	Pièces du moteur pneumatique sales, usées ou endommagées.	Nettoyer ou réparer le moteur. Consulter le manuel du moteur.
Peu de débit de sortie à chacun des mouvements de pompage.	Conduite d'air obstruée ou alimentation en air inadéquate. Vannes fermées ou bouchées.	Déboucher la conduite d'air ; augmenter l'alimentation en air. Vérifier si les vannes sont ouvertes.
	Tuyau de produit/pistolet bouché ; diam. int. du tuyau trop petit.	Déboucher le tuyau ou le pistolet* ; utiliser un tuyau avec un diam. int. plus grand.
	Givrage du moteur.	Ouvrir la commande de dégivrage.
Peu de débit de sortie en course descendante.	Vanne d'admission ouverte ou usée.	Déboucher la vanne d'admission ou faire l'entretien de celle-ci.
	Produit très visqueux.	Ajuster les entretoises d'admission.
Peu de débit de sortie en course ascendante.	Vanne du piston restée ouverte ou usée ; joints usés.	Décoincer la vanne du piston ; remplacer les joints
	Vitesse d'accélération erratique.	Réservoir d'alimentation en produit vide, aspiration bouchée.
	Produit très visqueux.	Réduire la viscosité, ajuster les entretoises d'admission.
	Vanne du piston restée ouverte ou usée ; joints usés.	Décoincer la vanne du piston ; remplacer les joints
	Vanne d'admission ouverte ou usée.	Déboucher la vanne d'admission ou faire l'entretien de celle-ci.
Marche lente.	Givrage possible.	Arrêter la pompe. Ouvrir la commande de dégivrage.
La pompe pompe ou ne parvient pas à maintenir la pression à l'arrêt (calage).	Clapets anti-retour ou joints usés.	Faire l'entretien du bas de pompe. Voir <b>Démontage du bas de pompe</b> (page 22) et le manuel des bas de pompe Xtreme (311762).
Présence de bulles d'air dans le produit.	Conduite d'aspiration desserrée.	Serrer. Utiliser un produit d'étanchéité liquide compatible pour filetages ou du ruban adhésif en PTFE sur les raccords.
Mauvaise finition ou jet irrégulier.	Mauvaise pression du produit dans le pistolet.	Voir le manuel du pistolet ; lire les recommandations du fabricant du produit.
	Produit trop liquide ou trop épais.	Ajuster la viscosité du produit ; lire les recommandations du fabricant du produit.

# Démontage du bas de pompe

Outils nécessaires :

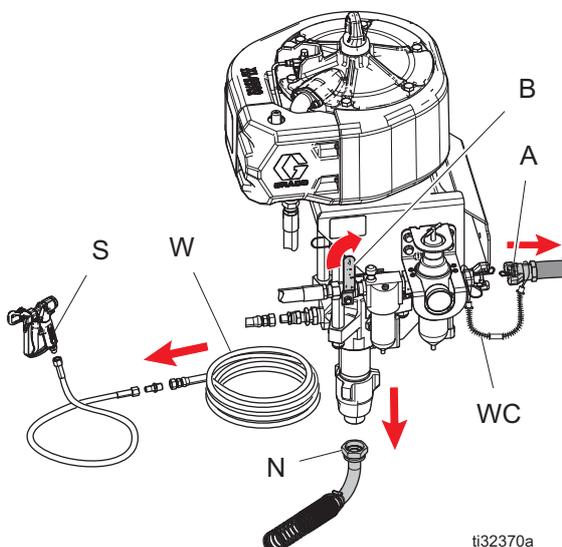
- Jeu de clés à molette
- Clé dynamométrique
- Maillet en caoutchouc
- Lubrifiant pour filetages
- Lubrifiant antigrippant 222955
- Loctite® 2760™ ou équivalent

## Débranchement et rebranchement du bas de pompe

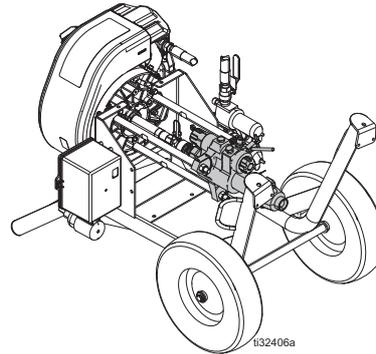


1. Exécuter la Procédure de **rinçage**, page 15. Arrêter la pompe en bas de sa course.
2. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 13.
3. Débrancher le tuyau d'air.
4. Débrancher le tuyau de produit (W). Maintenir le raccord de sortie produit (P) de la pompe avec une clé pour éviter qu'il ne se desserre lorsque l'on débranche le tuyau d'aspiration (N).

**REMARQUE** : Noter la position relative de la sortie de produit (P) de la pompe sur l'entrée du moteur pour faciliter l'alignement lors du remontage. Si aucune intervention sur le moteur n'est nécessaire, le laisser attaché sur son support.

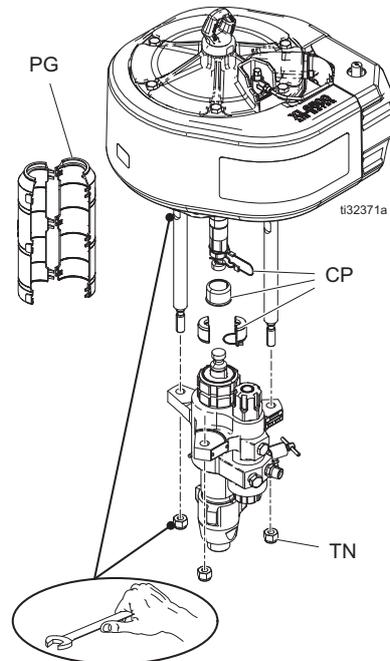


5. Retirer la protection de la pompe (PG) et le raccordement (CP).
6. Si l'on utilise un appareil sur chariot, basculer le chariot sur son dos.



**REMARQUE** : Poser des chiffons sur le sol pour absorber le liquide d'étanchéité pouvant couler de l'écrou de presse-étoupe.

7. Tenir les méplats de la tige de piston du moteur pneumatique avec une clé. Utilisez une autre clé pour desserrer l'écrou d'accouplement (CN).



8. Retirez les écrous de barre d'accouplement (TN).
  9. Tenir le bas de pompe et le faire glisser hors des tiges d'assemblage (TN). Consulter le manuel du bas de pompe pour les instructions d'entretien. Pour faire l'entretien du moteur, consulter le manuel séparé du moteur utilisé.
  10. Remonter le bas de pompe selon l'ordre inverse des étapes du démontage.
- REMARQUE** : Serrer les écrous à un couple de 68–81 N•m (50–60 pi-lb).
11. Reremplir l'écrou du presse-étoupe avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL).



# Pièces

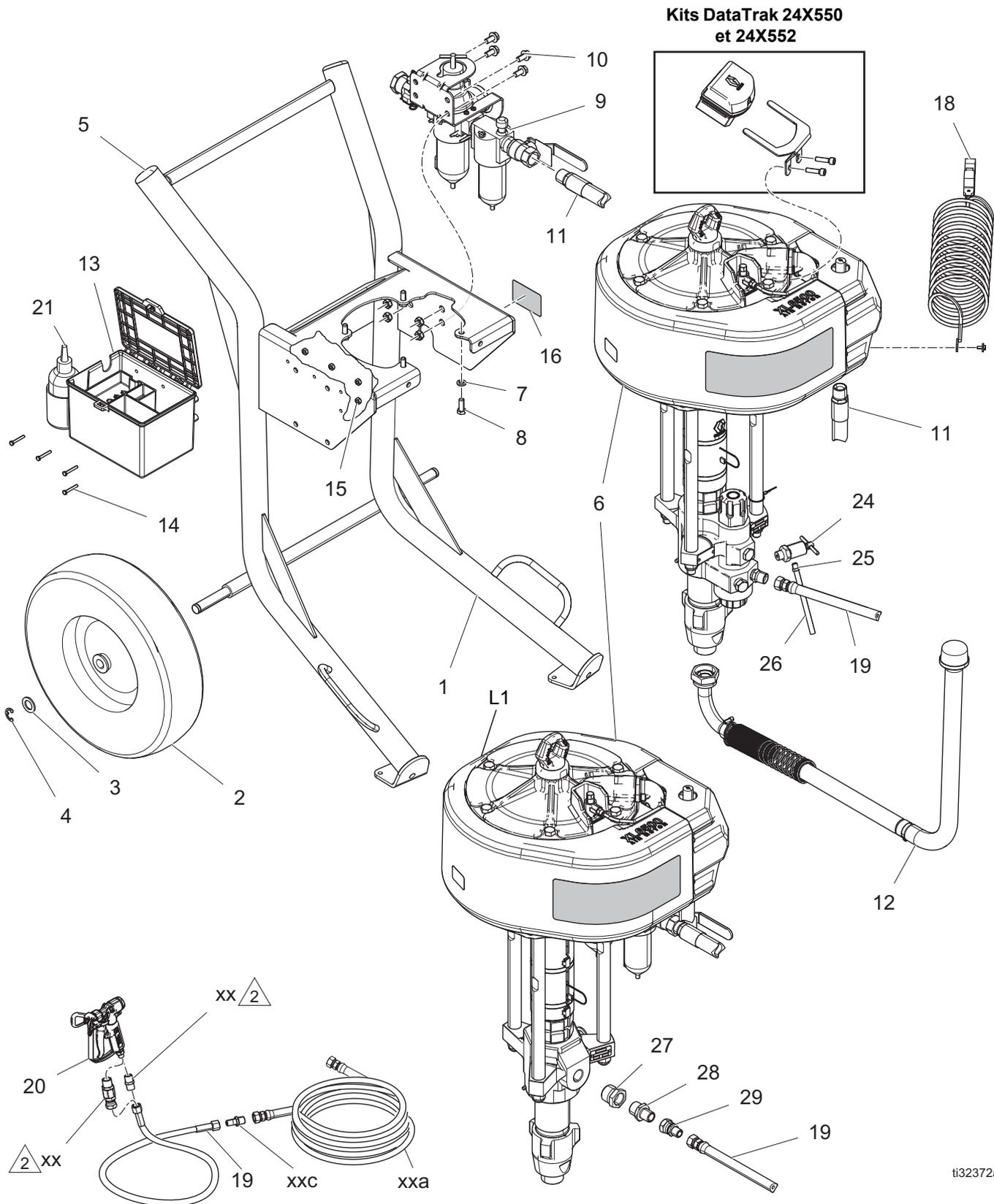
## Ensembles de pulvérisateur airless King

Le tableau suivant reprend les principaux composants et les références de chaque ensemble de pulvérisateur airless.

Ensemble de pulvérisateur	Repère et description			Ensemble de pulvérisateur	Repère et description		
	301 Pompe	302 Bas de pompe	303 Moteur		301 Pompe	302 Bas de pompe	303 Moteur
K30FH0	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45FL1	P45HC2	L290C2	XL65D0
K30FH1	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45FW0	P45HC2	L290C2	XL65D0
K30FH2	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45FW1	P45HC2	L290C2	XL65D0
K30FL0	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45MH2	P45HM2	L290M2	XL65D0
K30FL1	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45MW1	P45HM2	L290M2	XL65D0
K30FW0	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45NH0	P45HC1	L290C1	XL65D0
K30FW1	P30HC2	L220C2	XL34D0	K45NH1	P45HC1	L290C1	XL65D0
K30MH2	P30HM2	L220M2	XL34D0	K45NH2	P45HC1	L290C1	XL65D0
K30MW1	P30HM2	L220M2	XL34D0	K45NL0	P45HC1	L290C1	XL65D0
K30NH0	P30HC1	L220C1	XL34D0	K45NL1	P45HC1	L290C1	XL65D0
K30NH1	P30HC1	L220C1	XL34D0	K50FH0	P50HC2	L250C2	XL65D0
K30NH2	P30HC1	L220C1	XL34D0	K50FH1	P50HC2	L250C2	XL65D0
K30NL0	P30HC1	L220C1	XL34D0	K50FH2	P50HC2	L250C2	XL65D0
K30NL1	P30HC1	L220C1	XL34D0	K50FL0	P50HC2	L250C2	XL65D0
K40FH0	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50FL1	P50HC2	L250C2	XL65D0
K40FH1	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50FW0	P50HC2	L250C2	XL65D0
K40FH2	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50FW1	P50HC2	L250C2	XL65D0
K40FL0	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50NH0	P50HC1	L250C1	XL65D0
K40FL1	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50NH1	P50HC1	L250C1	XL65D0
K40FW0	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50NH2	P50HC1	L250C1	XL65D0
K40FW1	P40HC2	L180C2	XL34D0	K50NL0	P50HC1	L250C1	XL65D0
K40MH2	P40HM2	L180M2	XL34D0	K50NL1	P50HC1	L250C1	XL65D0
K40MW1	P40HM2	L180M2	XL34D0	K60FH0	P60HC2	L220C2	XL65D0
K40NH0	P40HC1	L180C1	XL34D0	K60FH1	P60HC2	L220C2	XL65D0
K40NH1	P40HC1	L180C1	XL34D0	K60FH2	P60HC2	L220C2	XL65D0
K40NH2	P40HC1	L180C1	XL34D0	K60FL0	P60HC2	L220C2	XL65D0
K40NL0	P40HC1	L180C1	XL34D0	K60FL1	P60HC2	L220C2	XL65D0
K40NL1	P40HC1	L180C1	XL34D0	K60FW0	P60HC2	L220C2	XL65D0
K45FH0	P45HC2	L290C2	XL65D0	K60FW1	P60HC2	L220C2	XL65D0
K45FH1	P45HC2	L290C2	XL65D0	K60MH2	P60HM2	L220M2	XL65D0
K45FH2	P45HC2	L290C2	XL65D0	K60MW1	P60HM2	L220M2	XL65D0
K45FL0	P45HC2	L290C2	XL65D0	K60NH0	P60HC1	L220C1	XL65D0

Ensemble de pulvérisateur	Repère et description		
	301	302	303
	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K60NH1	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NH2	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NL0	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NL1	P60HC1	L220C1	XL65D0
K70FH0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FH1	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FH2	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FL0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FL1	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FW0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FW1	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70MH2	P70HM2	L180M2	XL65D0
K70MW1	P70HM2	L180M2	XL65D0
K70NH0	P70HC1	L180C1	XL65D0
K70NH1	P70HC1	L180C1	XL65D0
K70NH2	P70HC1	L180C1	XL65D0
K70NL0	P70HC1	L180C1	XL65D0
K70NL1	P70HC1	L180C1	XL65D0
K90FH0	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FH1	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FH2	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FL0	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FL1	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90MH2	P90HM2	L145M2	XL65D0
K90NH0	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NH1	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NH2	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NL0	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NL1	P90HC1	L145C1	XL65D0

# Pièces des ensembles King de pulvérisateur sur chariot



ti32372a

## Liste des pièces des ensembles King de pulvérisateur sur chariot

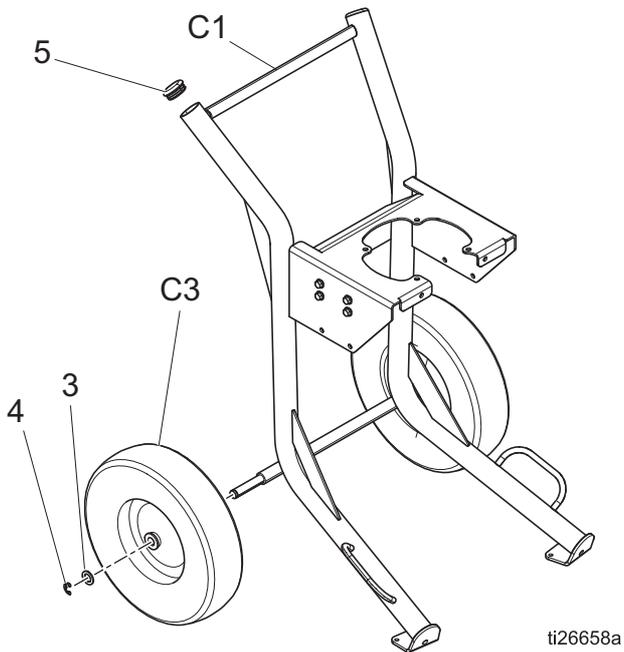
Les pièces suivantes sont uniquement comprises dans les ensembles de pulvérisateur airless :

Rep.	Réf.	Description	Qté	Rep.	Réf.	Description	Qté
				101		PISTOLET, pulvérisateur	1
1	-----	CHARIOT (voir <b>Pièces du chariot</b> , page 28)	1		XTR504	Pistolet pulvérisateur XTR5, uniquement pour les modèles avec un rapport de 25/1 – 50/1	
2	-----	ROUE (voir <b>Pièces du chariot</b> , page 28)	2		XTR704	Pistolet pulvérisateur XTR7, uniquement pour les modèles avec un rapport de 55/1 – 90/1	
3	154628	RONDELLE	2				
4	113436	BAGUE, retenue	2				
5	113361	CAPUCHON, tuyau, rond	2	102		TUYAU, produit ; nylon ; diam. int. 6,35 mm (1/4 po.), 1/4 npsm(fbe) ; 1,8 m (6 pi.)	1
6	-----	POMPE (voir les tableaux <b>Pièces des ensembles de pompe</b> à partir de la page 31)	1		H42506	Modèles avec des rapports de pression de 25/1 – 45/1	
7	100133	RONDELLE, sécurité, 3/8	4		H52506	Modèles avec des rapports de pression de 46/1 – 55/1	
8	100101	VIS, assemblage, tête hex	4		H72506	Modèles avec des rapports de pression de 60/1 – 90/1	
9		COMMANDES PNEUMATIQUES	1				
	17N621	Filtre standard/régulateur					
	25D529	Filtre/régulateur et lubrificateur					
10	112395	VIS, capuchon, tête avec bride	4	103		TUYAU, produit ; nylon, diam. int. 9,5 mm (3/8 po.) ; 3/8 npsm(fbe) ; 15 m (50 pi.)	1
11		CONDUITE D'AIR	1		H43850	Modèles avec des rapports de pression de 25/1 – 45/1	
	17S137	TUYAU, modèles terminant avec 1			H53850	Modèles avec des rapports de pression de 46/1 – 55/1	
	17V125	TUYAU, modèles terminant avec 2			H73850	Modèles avec des rapports de pression de 60/1 – 90/1	
12	25D515	TUYAU, aspiration, 19 litres (5 gallons), 1-1/4 npt	1				
13	25D498	BOÎTE À OUTILS, noir	1				
14	115248	VIS, assemblage, tête hex	4				
15	114231	CONTRE-ÉCROU, hex. (standard)	4	104	164856	RACCORD, mamelon, réduction ; 3/8 x 1/4 npt(m)	1
16	190774	ÉTIQUETTE VIERGE, kit	1				
18	244524	CÂBLE, ensemble de terre, avec collier de serrage	1				
21	206994	PRODUIT, TSL, bouteille de 24 cl (8 oz.)	1				
30		VANNE DE SÉCURITÉ	1				
	113498	0,75 MPa (7,5 bars, 110 psi), modèles K30 – K70					
	116643	0,62 MPa (6,2 bars, 90 psi), modèles K90					
31	17V369	KIT, pulvérisateur, appareils nus	1				
33	17V371	KIT, pulvérisateur, avec pompe, filtre	1				
L1▲	15F674	ÉTIQUETTE, sécurité, moteur	1				

▲ Des étiquettes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.

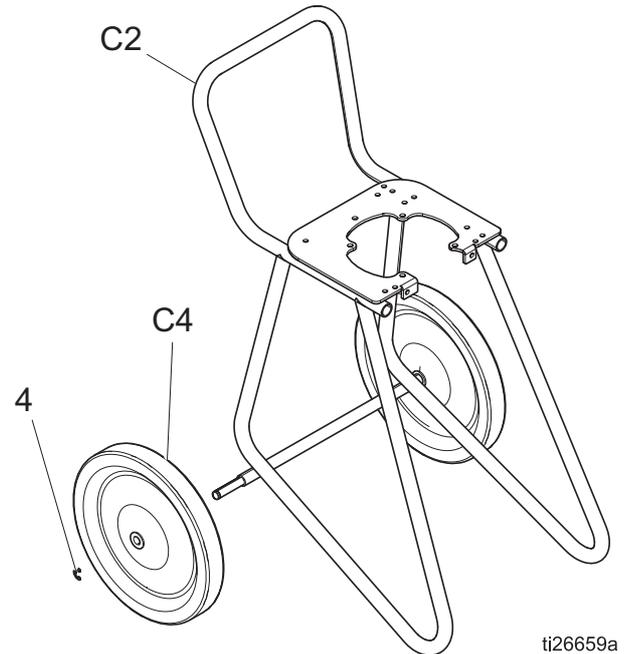
## Pièces du chariot

### 24Y078 – Chariot pour usage intensif



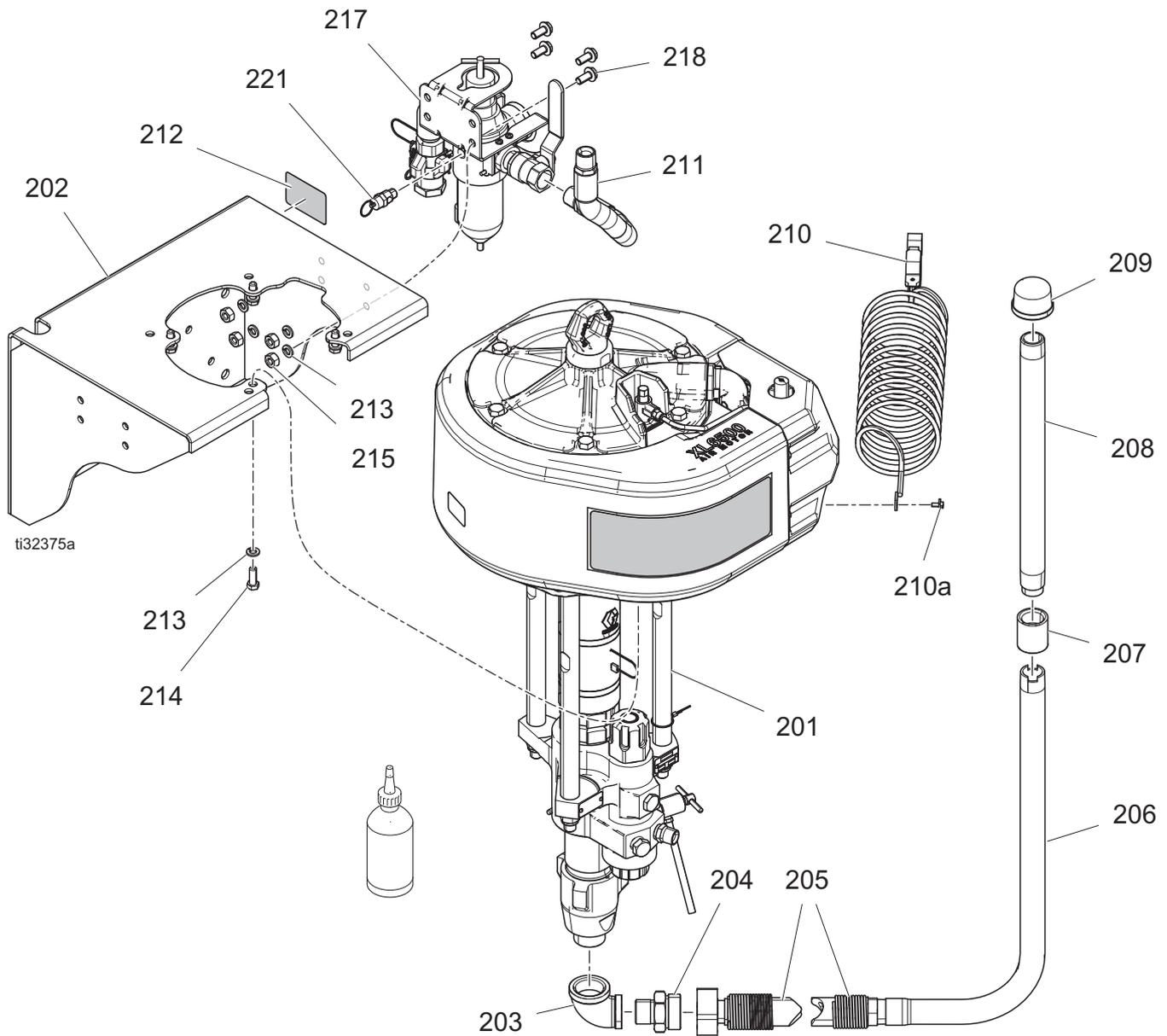
Rep.	Réf.	Description	Qté
3	154628	RONDELLE	2
4	113436	BAGUE, retenue	2
5	113361	CAPUCHON, tuyau, rond	2
C1	24Y078	CHARIOT, pour usage intensif	1
C3	113362	ROUE, semi-pneumatique	2

### 24Y349 – Chariot léger



Rep.	Réf.	Description	Qté
4	113436	BAGUE, retenue	2
C2	24Y349	CHARIOT, léger	1
C4	116406	ROUE, semi-pneumatique	2

## Pièces des ensembles muraux



**REMARQUE :** Appliquez du produit d'étanchéité pour tuyau en acier inox sur tous les filetages des tuyaux qui ne tournent pas.

## Liste des pièces des ensembles muraux

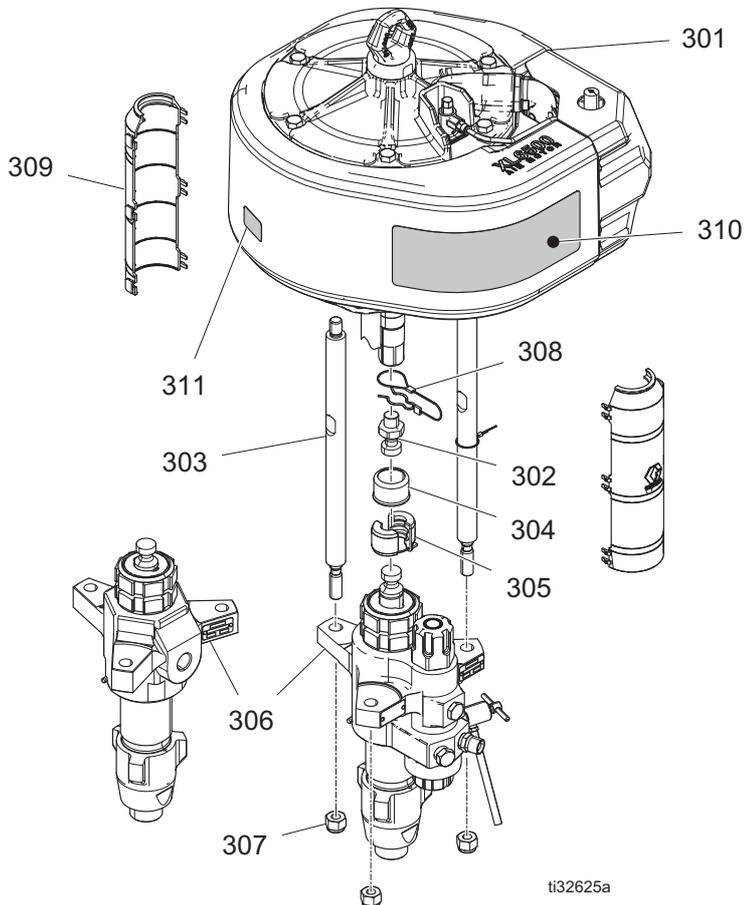
Rep.	Réf.	Description	Qté
201	-----	POMPE (voir les tableaux <b>Pièces des ensembles de pompe</b> à partir de la page 31)	1
202	24X180	SUPPORT, mural	1
203	116401	ADAPTATEUR, coude	1
204	116402	ADAPTATEUR, raccord rapide	1
205	247301	TUYAU, aspiration, 25,4 mm (1 po.) npt x raccord rapide	1
206	197682	TUBE, aspiration	1
207	114967	RACCORD, tuyau, 25,4 mm (1 po.)	1
208	195151	TUYAU, admission	1
209	187147	CRÉPINE, orifice d'entrée	1
210	244524	CÂBLE, ensemble de terre avec collier de serrage	1
210a	-----	VIS, mise à la terre	1
211	17S137	TUYAU, avec raccords, 762 mm (13,75 po.)	1
212	190774	ÉTIQUETTE VIERGE, kit	1
213	100133	RONDELLE, frein, 3/8 po. (0,63 cm)	8
214	100101	VIS, assemblage, tête hex	4
215	100131	ÉCROU, hex. long	4
217	25D649	MODULE, air, mural, 19 mm (3/4 po.)	1
218	111192	VIS, tête avec bride	4
220	206994	PRODUIT, TSL, bouteille de 24 cl (8 oz.)	1
221		VANNE DE SÉCURITÉ	1
	113498	0,75 MPa (7,5 bars, 110 psi), modèles K30 – K70	
	116643	0,62 MPa (6,2 bars, 90 psi), modèles K90	

# Pièces pour ensembles de pompe

## Description

## Page de la liste des pièces

Ensembles de pompe avec bas de pompe L180C# (rapports de 40:1, 70:1)	32
Ensembles de pompe avec bas de pompe L220C# (rapports de 30:1, 60:1)	32
Ensembles de pompes avec bas de pompe référence L250C (rapport de 50:1)	33
Ensembles de pompe avec bas de pompe L290C# (rapport de 45:1)	33
Ensembles de pompe avec bas de pompe L145C# (rapport de 90:1)	33



ti32625a

Rep.	Réf.	Description	Qté
301	-----	MOTEUR, standard	1
302	15H392	TIGE, adaptateur	1
303	15F837	TIGE, assemblage, longueur 14-1/4	3
304	197340	COUVERCLE, manchon de raccordement	1
305	244819	RACCORD, ensemble, 145-290 Xtreme	1
306	-----	BAS DE POMPE, Xtreme, 220, nf, Xseal (voir plus haut le tableau <b>Ensembles de pompage</b> )	1
307	101712	CONTRE-ÉCROU	3
308	244820	ATTACHE, épingle à cheveux (avec cordon)	1
309	17S727	PROTECTION, manchon de raccordement tige	2
310	17P245	ÉTIQUETTE, King	1
311	15H117	ÉTIQUETTE, identification	1

**Ensembles de pompe avec bas de pompe L180C# (rapports de 40:1, 70:1)**

Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K40FH0	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40FH1	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40FH2	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40FL0	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40FL1	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40FW0	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40FW1	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40MH2	P40HM2	L180M2	XL34D0
K40MW1	P40HM2	L180M2	XL34D0
K40NH0	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40NH1	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40NH2	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40NL0	P40HC2	L180C2	XL34D0
K40NL1	P40HC2	L180C2	XL34D0

Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K70FH0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FH1	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FH2	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FL0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FL1	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FW0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70FW1	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70MH2	P70HM2	L180M2	XL65D0
K70MW1	P70HM2	L180M2	XL65D0
K70NH0	P70HC2	L180M2	XL65D0
K70NH1	P70HC2	L180M2	XL65D0
K70NH2	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70NL0	P70HC2	L180C2	XL65D0
K70NL1	P70HC2	L180C2	XL65D0

**Ensembles de pompe avec bas de pompe L220C# (rapports de 30:1, 60:1)**

Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K30FH0	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30FH1	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30FH2	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30FL0	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30FL1	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30FW0	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30FW1	P30HC2	L220C2	XL34D0
K30MH2	P30HM2	L220M2	XL34D0
K30MW1	P30HM2	L220M2	XL34D0
K30NH0	P30HC1	L220C1	XL34D0
K30NH1	P30HC1	L220C1	XL34D0
K30NH2	P30HC1	L220C1	XL34D0
K30NL0	P30HC1	L220C1	XL34D0
K30NL1	P30HC1	L220C1	XL34D0

Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K60FH0	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60FH1	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60FH2	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60FL0	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60FL1	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60FW0	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60FW1	P60HC2	L220C2	XL65D0
K60MH2	P60HM2	L220M2	XL65D0
K60MW1	P60HM2	L220M2	XL65D0
K60NH0	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NH1	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NH2	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NL0	P60HC1	L220C1	XL65D0
K60NL1	P60HC1	L220C1	XL65D0

**Ensembles de pompe avec bas de pompe  
L250C# (rapport de 50/1)**

Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K50FH0	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50FH1	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50FH2	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50FL0	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50FL1	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50FW0	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50FW1	P50HC2	L250C2	XL65D0
K50NH0	P50HC1	L250C1	XL65D0
K50NH1	P50HC1	L250C1	XL65D0
K50NH2	P50HC1	L250C1	XL65D0
K50NL0	P50HC1	L250C1	XL65D0
K50NL1	P50HC1	L250C1	XL65D0

**Ensembles de pompe avec bas de pompe  
L145C# (rapport de 90:1)**

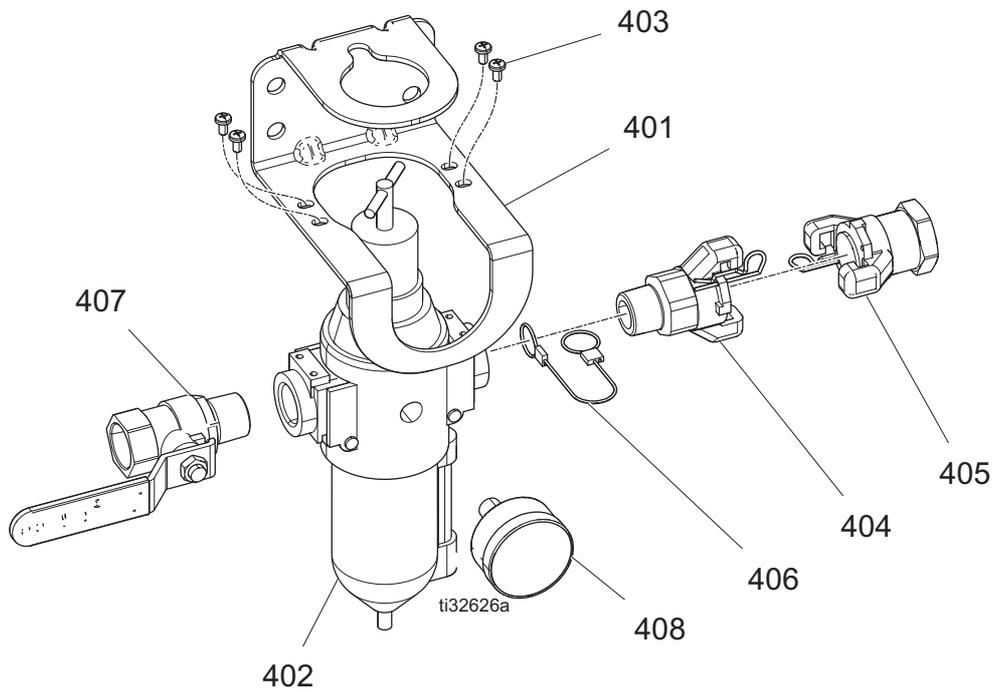
Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K90FH0	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FH1	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FH2	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FL0	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90FL1	P90HC2	L145C2	XL65D0
K90MH2	P90HM2	L145M2	XL65D0
K90NH0	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NH1	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NH2	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NL0	P90HC1	L145C1	XL65D0
K90NL1	P90HC1	L145C1	XL65D0

**Ensembles de pompe avec bas de pompe  
L290C# (rapport de 45:1)**

Ensemble de pompe	Pompe	Bas de pompe	Moteur
K45FH0	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45FH1	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45FH2	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45FL0	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45FL1	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45FW0	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45FW1	P45HC2	L290C2	XL65D0
K45MH2	P45HM2	L290M2	XL65D0
K45MW1	P45HM2	L290M2	XL65D0
K45NH0	P45HC1	L290C1	XL65D0
K45NH1	P45HC1	L290C1	XL65D0
K45NH2	P45HC1	L290C1	XL65D0
K45NL0	P45HC1	L290C1	XL65D0
K45NL1	P45HC1	L290C1	XL65D0

# Commandes pneumatiques

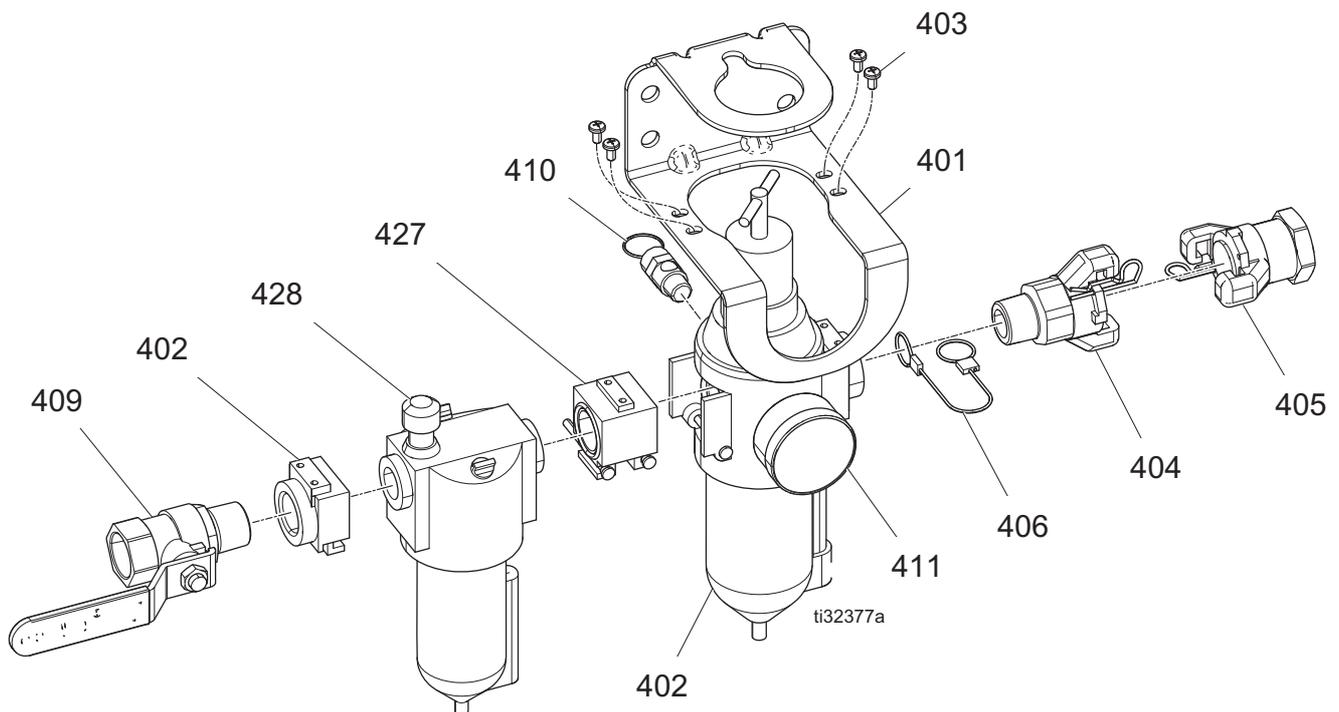
## Modèle 17N621



### Pièces du 17N621

Rep.	Réf.	Description	Qté
401	17U995	SUPPORT, commandes pneumatiques, peint	1
402	116521	RÉGULATEUR, filtre, air	1
403	103833	VIS, métaux, CRBH	4
404	113429	RACCORDEMENT, universel	1
405	113430	RACCORDEMENT, universel	1
406	16W586	CÂBLE, cordon, anti-fouet	1
407	113218	VANNE, à bille, ventilée, 750	1
408	101689	MANOMÈTRE, pression, air	1

## Modèle 25D529

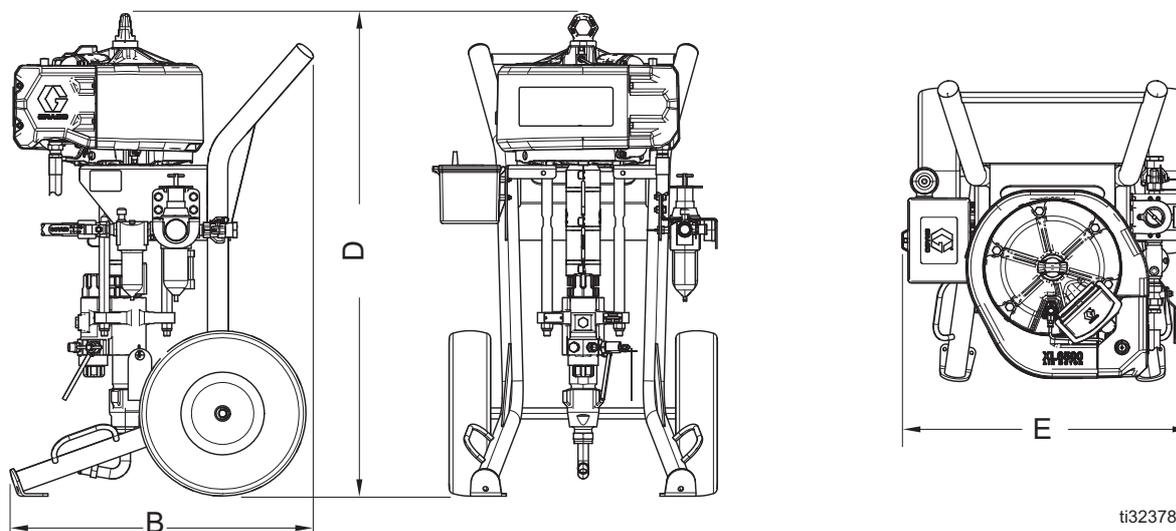


## Pièces du 25D529

Rep.	Réf.	Description	Qté
401	17U995	SUPPORT, commandes pneumatiques, peint	1
402	116521	RÉGULATEUR, filtre, air	1
403	103833	VIS, métaux, CRBH	4
404	113429	RACCORDEMENT, universel	1
405	113430	RACCORDEMENT, universel	1
406	16W586	CÂBLE, cordon, anti-fouet	1
409	113218	VANNE, bille, ventilée	1
410		VANNE DE SÉCURITÉ	1
	113498	0,75 MPa (7,5 bars, 110 psi), modèles K30 – K70	
	116643	0,62 MPa (6,2 bars, 90 psi), modèles K90	
411	101689	MANOMÈTRE, pression d'air	1
427	116522	KIT, conversion, commande pneumatique	1
428	C11034	LUBRIFICATEUR, air	1

# Dimensions

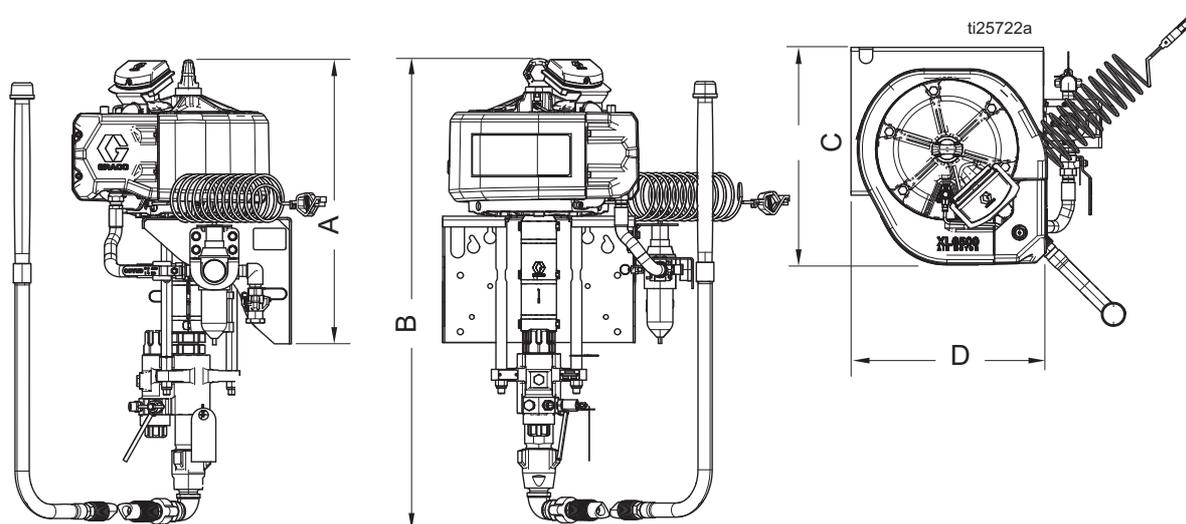
## Ensembles de pulvérisateur sur chariot



ti32378a

Montage	A	B	C	D	E
Xtreme	1035,05 mm (40,75 po)	723,9 mm (28,5 po)	666,75 mm (26,25 po)	1295,4 mm (51 po)	654,05 mm (25,75 po)

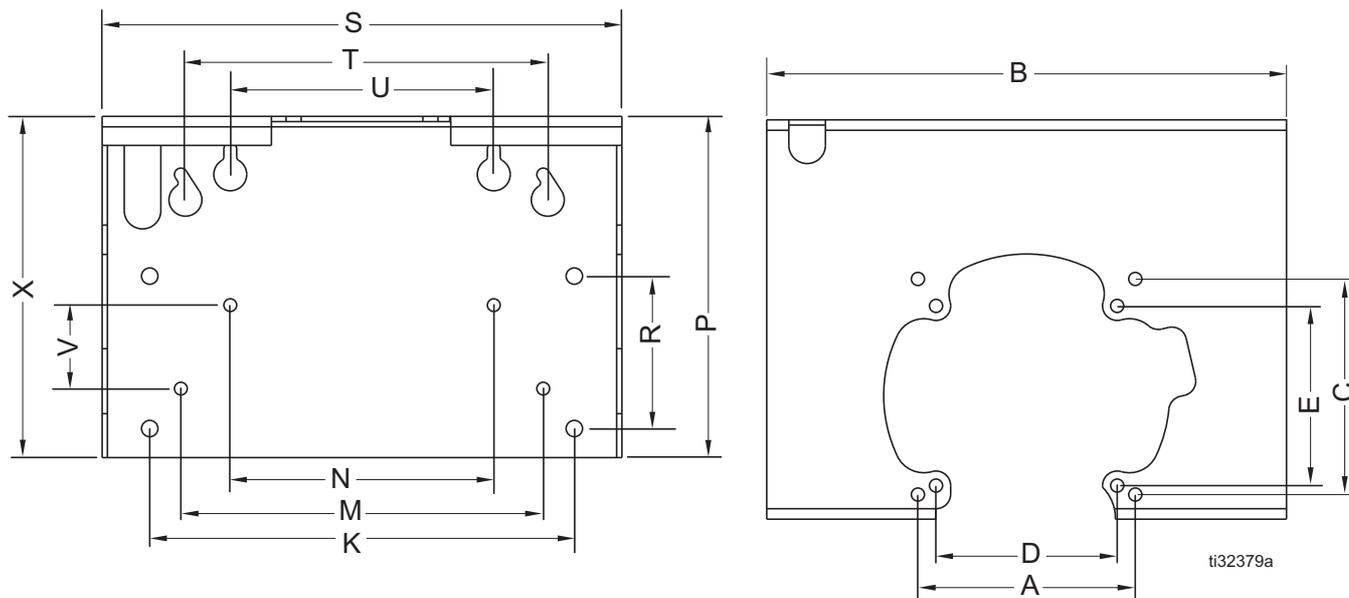
## Ensembles de pulvérisateur sur chariot



ti25722a

Montage	A	B	C	D
Xtreme	666,75 mm (26,25 po)	1104,9 mm (43,5 po)	558,8 mm (22,0 po)	584,2 mm (23,0 po)

## Schéma des trous de fixation du support mural



A	188,5 mm (7,424 po)
B	450,8 mm (7,75 po)
C	188,5 mm (7,424 po)
D	157 mm (6,186 po)
E	157 mm (6,186 po)
K	368,3 mm (14,50 po)
M	314,3 mm (12,375 po)
N	228,6 mm (9,0 po.)
P	298,45 mm (11,75 po)
R	133,3 mm (5,25 po)
S	450,8 mm (17,75 po.)
T	450,8 mm (17,75 po.)
U	228,6 mm (9,0 po.)
V	73 mm (2,875 po.)
X	298,4 mm (11,75 po.)

# Graphiques des performances

## Calcul de la pression de sortie du produit

Pour connaître la pression de sortie du produit (MPa/bars/psi) à un débit de produit spécifique (l/min ou g/min) et une pression d'air de service spécifique (MPa/bars/psi), utiliser les instructions et graphiques de données suivants de la pompe :

1. Trouver le débit voulu au bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression sélectionnée de la sortie de produit. Suivre vers la gauche jusqu'à l'échelle pour y lire la pression de sortie du produit.

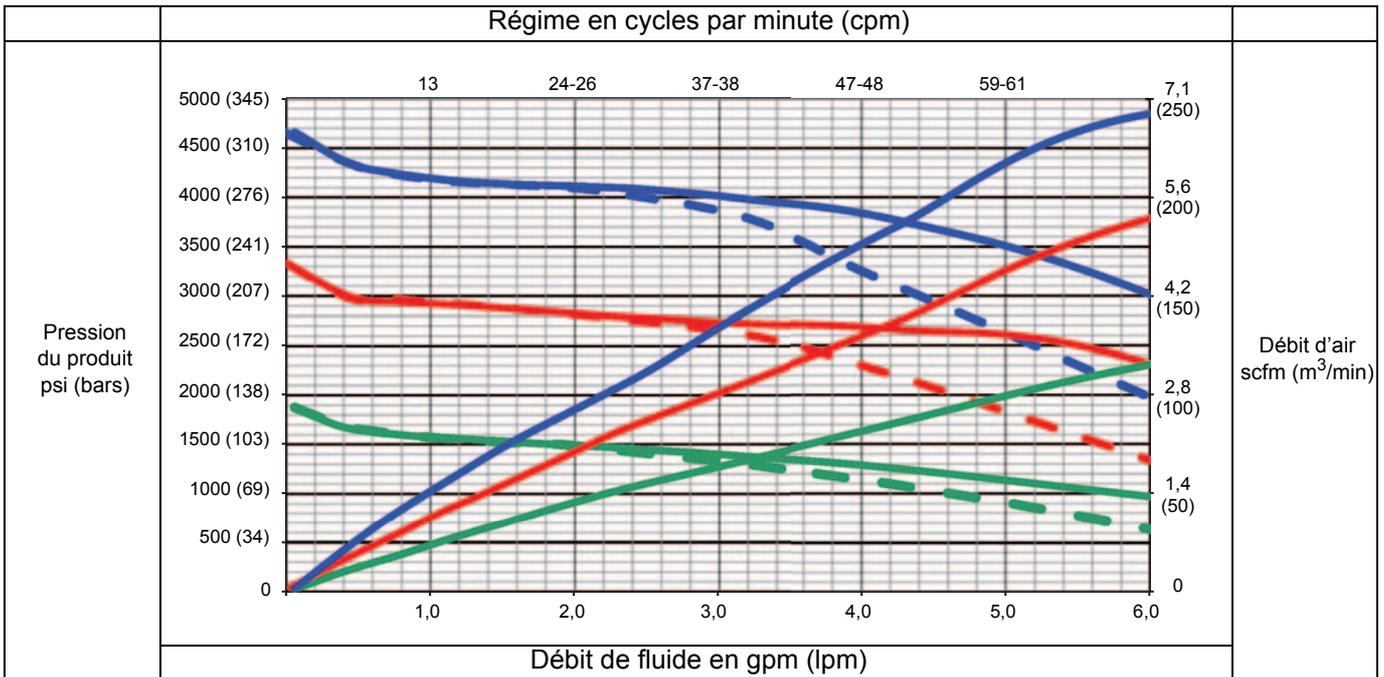
## Calcul du débit et de la consommation d'air de la pompe

Pour calculer le débit d'air et la consommation d'air de la pompe (m<sup>3</sup>/min ou scfm) à un débit de produit spécifique (l/min ou g/min) et une pression d'air spécifique (MPa/bars/psi), utiliser les instructions et graphiques de données suivants de la pompe.

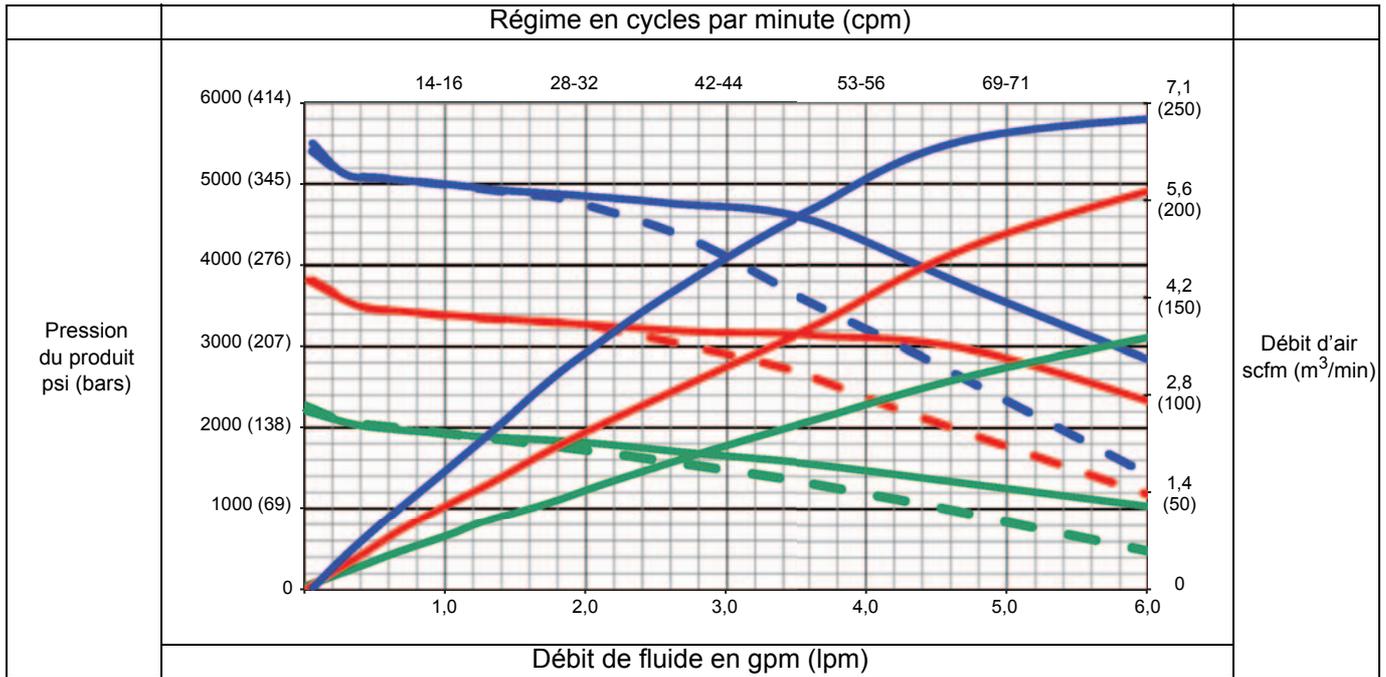
1. Trouver le débit voulu au bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression sélectionnée de la sortie de produit. Suivre vers la droite jusqu'à l'échelle pour y lire le débit d'air et la consommation d'air.

A	0,7 MPa (7 bar; 100 psi)
B	480 MPa (4,8 bar; 70 psi)
C	280 MPa (2,8 bar; 40 psi)

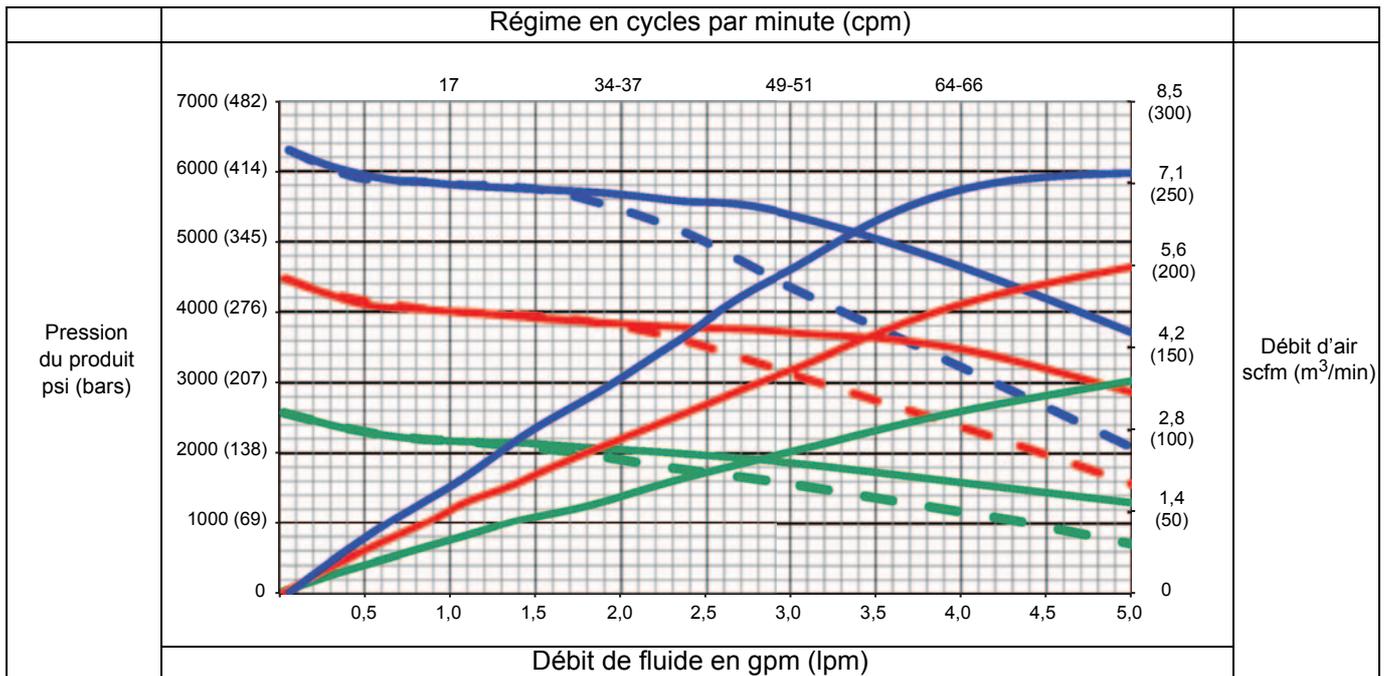
### 45:1



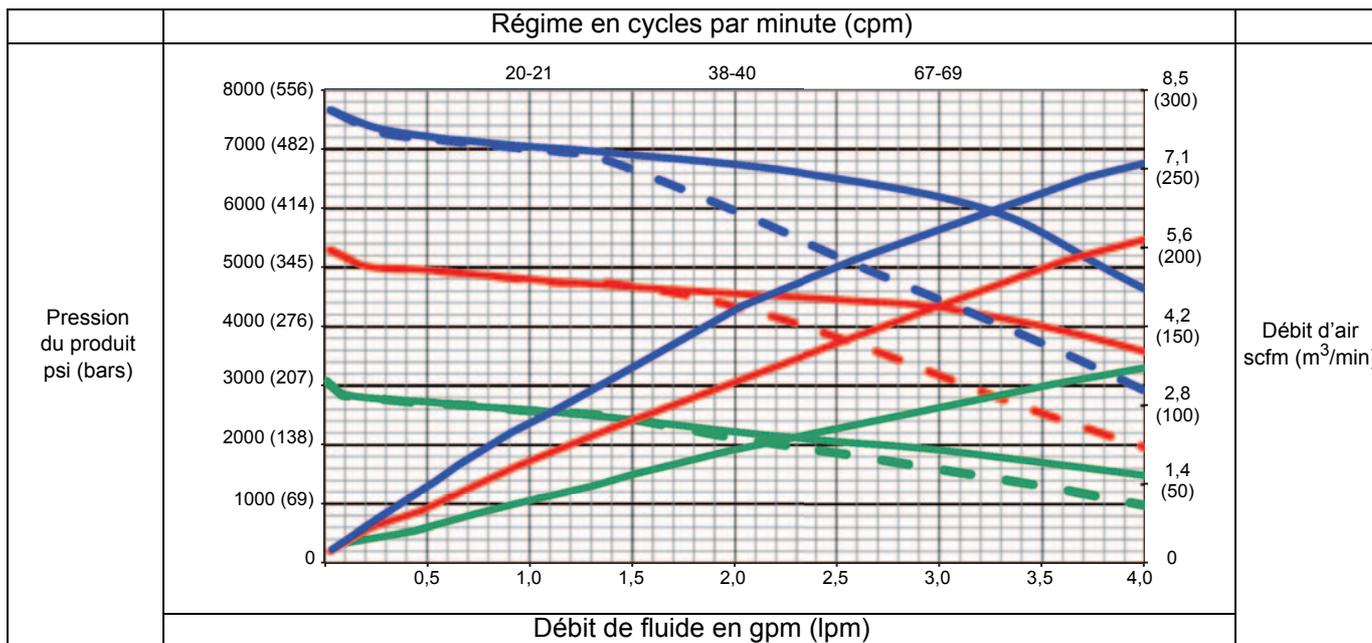
# 50:1



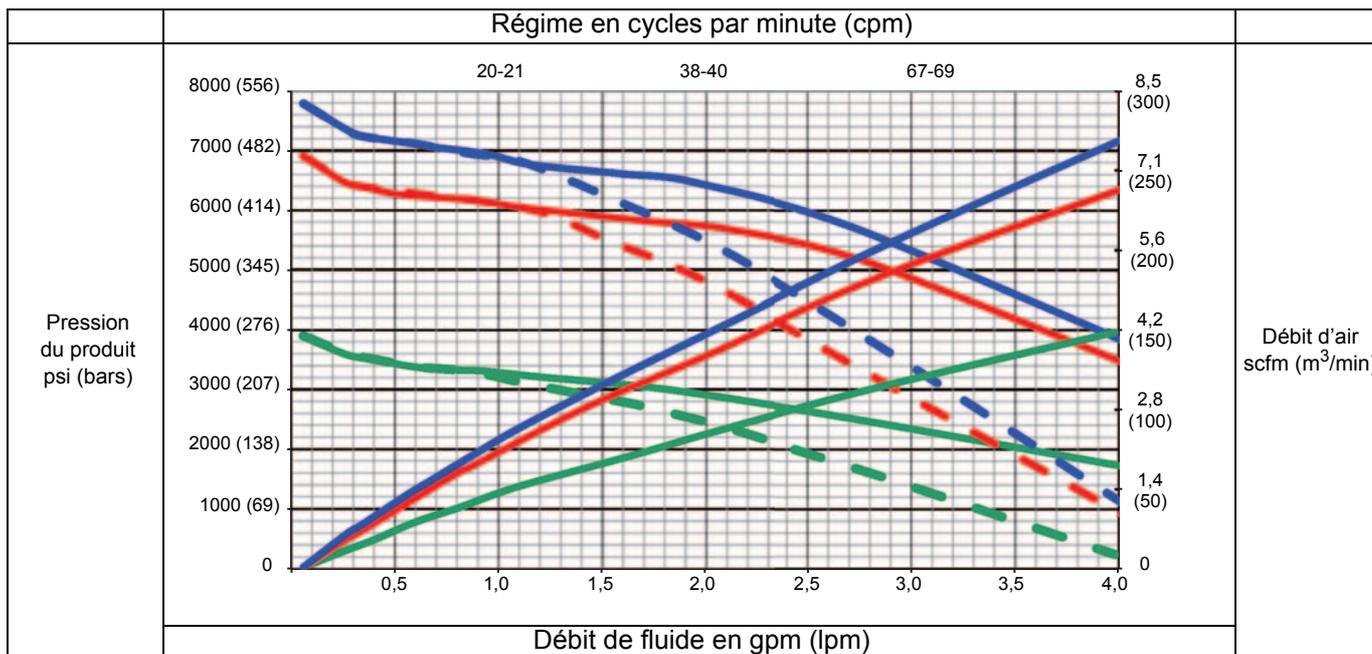
# 60:1



# 70:1



# 90:1



# Caractéristiques techniques

<b>Ensembles de pulvérisation King</b>		
	<b>Impérial</b>	<b>Métrique</b>
Pression maximale d'admission d'air au pulvérisateur	150 psi	1 MPa ; 10,3 bars
Course (nominale)	4,75 in.	12,0 cm
Régime maximal de la pompe (Ne pas dépasser le régime maximal recommandé de la pompe à produit pour ne pas user prématurément cette dernière.)	60 cycles par minute	
Niveaux sonores	Pour les niveaux sonores, voir le manuel du moteur Xtreme XL.	
Dimension de l'entrée d'air	25,4 mm (1 po.) npt(f)	
Pièces en contact avec le produit	Acier au carbone, acier allié, acier inoxydable de nuances 304, 440 et 17-4 ph, plaquage au zinc et au nickel, fonte ductile, carbure de tungstène, PTFE, cuir	
<b>Dimension de l'entrée de produit</b>		
Tous les bas de pompe Xtreme	32 mm (1 1/4 po.) npt(m)	
Bas de pompe Dura-Flo	2,54 cm (2 po.) npt(f)	
<b>Dimension de sortie de produit (Nombre de sorties)</b>		
Bas de pompe Xtreme avec filtres incorporés (2)	12,7 mm (1/2 in) npt(f)	
Bas de pompe Xtreme sans filtres (1)	25,4 mm (1 po.) npt(f)	
Bas de pompe Dura-Flo (1)	19 mm (3/4 po.) npt(m)	
<b>Pression pneumatique maximum</b>		
K30	100 psi	0,7 MPa ; 7 bars
K40	100 psi	0,7 MPa ; 7 bars
K45	100 psi	0,7 MPa ; 7 bars
K50	100 psi	0,7 MPa ; 7 bars
K60	100 psi	0,7 MPa ; 7 bars
K70	100 psi	0,7 MPa ; 7 bars
K90	80 psi	0,55 MPa ; 5,5 bars
<b>Pression de service maximale du produit</b>		
K30	3150 psi	21,7 MPa ; 217 bars
K40	3800 psi	26,2 MPa ; 262 bars
K45	4500 psi	31 MPa ; 310 bars
K50	5000 psi	34,5 MPa ; 345 bars
K60	6000 psi	41,7 MPa ; 417 bars
K70	7250 psi	50 MPa ; 500 bars
K90	7250 psi	50 MPa ; 500 bars
<b>Poids : Chariot pour usage intensif/Chariot léger</b>		
K30	227,4 lb / 196,1 lb	103,6 kg / 89,0 kg
K40	223,4 lb / 191,1 lb	101,3 kg / 86,7 kg
K45	247,4 lb / 215,1 lb	112,2 kg / 97,6 kg
K50	246,4 lb / 214,1 lb	111,8 kg / 97,1 kg
K60	246,4 lb / 214,1 lb	111,8 kg / 97,1 kg
K70	242,4 lb / 210,1 lb	109,9 kg / 95,3 kg
K90	242,4 lb / 210,1 lb	109,9 kg / 95,3 kg

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dû à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement n'indique aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS SY LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## **POUR LES CLIENTS CANADIENS DE GRACO**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations concernant Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site internet [www.graco.com](http://www.graco.com).  
Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter le site internet [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents)

**POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.**

**Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Télécopie : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5422

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**Bureaux à l'étranger :** Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2017, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Révision A, décembre 2017